

Manuel d'installation et d'utilisation

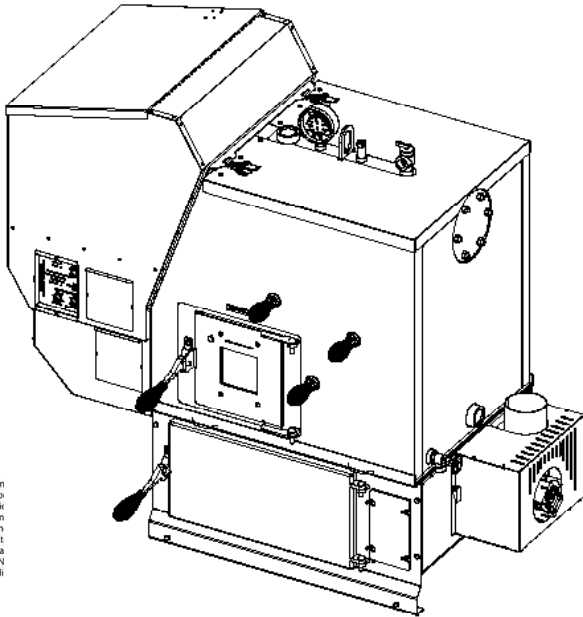
REMARQUE: CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

HARMAN®

BUILT TO A STANDARD, NOT A PRICE

Modèle(s):

Chauffe-eau à granulés PB105



This unit has been retired.
Service parts pages within have
been removed.
For replacement parts, please
refer to the individual service parts
list located on the brand websites.



AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant et peu après l'utilisation.

La vitre est chaude et peut provoquer des brûlures.

- Attendez que la vitre ait refroidi avant de la toucher
- NE laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le poêle est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.

Les températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou autres matériaux inflammables.

- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

REMARQUE

To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit www.harmanstoves.com

Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visitez www.harmanstoves.com

Contactez votre revendeur avec des questions sur l'installation, l'exploitation ou service.

AVIS DE SÉCURITÉ

LISEZ ENTièrement CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER VOTRE NOUVEAU CHAUFFE-EAU. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS RISQUE DE PROVOQUER DES DOMMAGES, DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA.

SI CE CHAUFFE-EAU À GRANULÉS N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ, IL PEUT PROVOQUER UN INCENDIE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DE PRÉVENTION D'INCENDIE POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS OU LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION ET D'INSPECTION.

CONTACTEZ L'ADMINISTRATION LOCALE (ADMINISTRATION MUNICIPALE DU BÂTIMENT, POMPIERS, SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES, ETC.) POUR SAVOIR SI UN PERMIS EST NÉCESSAIRE.

CETTE GUIDE D'UTILISATION EST DISPONIBLE EN FRANCAIS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DE HARMAN.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Emplacements des pièces

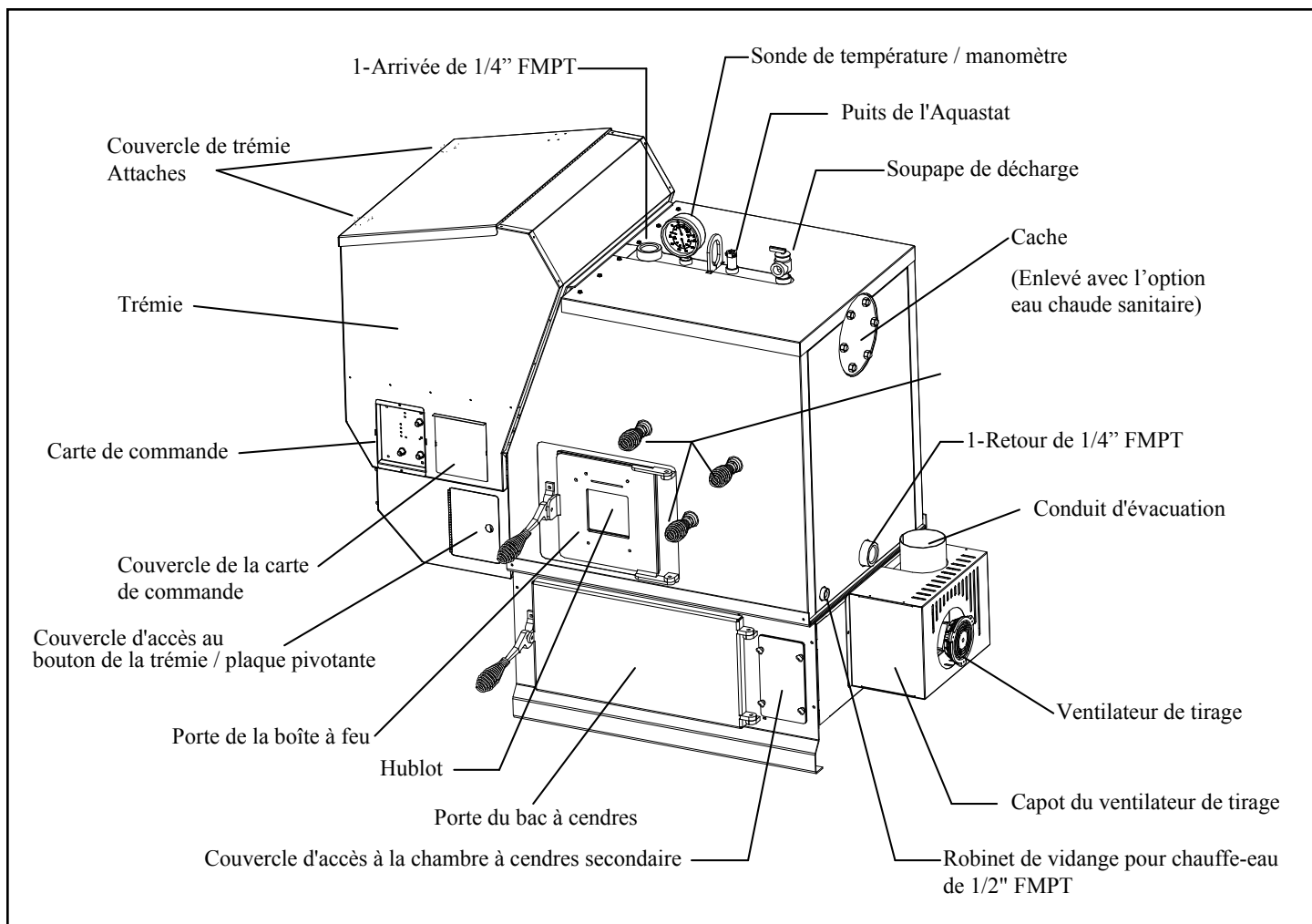


Table des matières

Informations spécifiques du produit et de sécurité importantes.	4
garantie	5-6
Assemblée.....	7-9
Évacuation de la Fumée	10-13
Installation d'air extérieur.....	14
Câblage principal.....	15
Installations	16-20
Zone de sécurité de surchauffe.....	21
Panne / dissipation de la chaleur en boucle	21
Low Water contrôle cut-off Point de raccordement (LWCO)	22
Projet de procédure d'essai.....	23
Spécifications de carburant	24
Control ESP.....	25
Air extérieur rétablir le fonctionnement	26
Commission de contrôle de l'opération	27
Allumage automatique.....	28-29
Manuel Allumage.....	30-31
Maintenance	32
Pot de combustion	32
Pot de combustion Chambre Air	33
Enlèvement des cendres et l'élimination	33
Firebox entretien.....	34
Ventilateur de combustion Entretien.....	35
Tube échangeurs de chaleur	35
Dépannag	36

Conversion atmosphérique	37
Spécifications	38
Schéma de câblage.....	39
Panne de Back-Up Supply	39-40
Étiquette de Test	41
Référence rapide Start-Up.....	42

➔ = Contains updated information

Informations spécifiques du produit et de sécurité importantes

Certification du chauffe-eau.

Modèle: Chauffe-eau à granulés PB105

Laboratoire d'essai: Omni-Test Laboratories, Inc.

Rapport no 135-S-16-6

Type: Chauffage central/supplémentaire à granulés Pour applications résidentielles

Norme(s): CAN/CSA B366.1-M91 et UL 391

Remarque: Cet appareil est également certifié pour une installation en atelier.

Harman Chauffage central appareils sont construits et testés pour être à la maison des solutions complètes de systèmes de chauffage. Comme avec n'importe quel système de chauffage central, un système de chauffage d'appoint peut être nécessaire en cas de pannes de courant ou pendant le service ou la maintenance appareil.

Lisez entièrement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau chauffe-eau. Le non-respect des instructions risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Hearth & Home Technologies

352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032, États-Unis

AVERTISSEMENT ! DANGER D'INCENDIE ! Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie et la liste des prestations de service en cas de non-respect des conditions suivantes :

NE PAS :

- Installer ou utiliser un chauffe-eau endommagé
- Modifier le chauffe-eau
- Installer le chauffe-eau sans suivre les instructions de Hearth & Home Technologies
- Utiliser le chauffe-eau sans d'abord installer tous ses composants
- Faire fonctionner le système sans eau
- Provoquer la surchauffe du chauffe-eau
- Installer des composants ou pièces qui n'ont pas été approuvés par Hearth & Home Technologies

Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur ou réparateur qualifié ou votre fournisseur.

Garantie

Hearth & Home Technologies GARANTIE À VIE LIMITÉE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies étend la garantie suivante aux appareils HHT dotés d'un foyer à gaz, à bois, à granulés, à charbon et électrique achetés chez un concessionnaire HHT approuvé.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil HHT resté sur le site d'installation d'origine et à tout cessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine, pendant deux ans, à dater de l'achat d'origine, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE :

La garantie entre en vigueur à la date achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un concessionnaire/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

Le terme « durée de vie limitée » dans le tableau ci-dessous est défini comme suit : 20 ans à dater de l'entrée en vigueur de la couverture pour les appareils à gaz et 10 ans pour les appareils à bois, à granulés et à charbon. Ces périodes reflètent les durées de vie utiles minimum attendues des composants concernés, dans des conditions de fonctionnement normales.

Période de garantie		Appareils et conduits d'évacuation des gaz fabriqués par HHT							Composants couverts
Pièces	Main d'œuvre	Gaz	Bois	Granulés	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation de gaz	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces et tous les matériaux, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations.
2 ans				X	X	X			Allumeurs, composants électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en fabrique
			X						Panneaux réfractaires moulés
3 ans				X					Creusets et pots de combustion
5 ans	3 ans			X	X				Pièces moulées et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes collecteurs, cheminées et débouchés HHT
10 ans	1 ans	X							Brûleurs, bûches et réfractaire
Garantie durée de vie limitée	3 ans	X	X	X	X	X			Boîte à feu et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange après la période de garantie

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

Garantie

CONDITIONS DE LA GARANTIE :

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un concessionnaire ou distributeur HHT autorisé. Une liste des concessionnaires HHT autorisés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- La présente garantie est valide uniquement dans le pays où habite le fournisseur ou distributeur HHT autorisé qui a vendu l'appareil.
- Contactez le concessionnaire qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le concessionnaire qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le concessionnaire ou fournisseur HHT autorisé le plus proche. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre concessionnaire que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre concessionnaire pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyants ou produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Il s'agit des pièces suivantes : peinture, bois, joints pour granulés et charbon, briques réfractaires, grilles, ampoules, piles déflecteurs de flammes et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements mineurs de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans prise en compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent de listé ; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil ; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention ; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes ; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air comburant ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des chaudières à air pulsé ou toute autre cause ; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation ; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autre composant qui n'a pas été expressément autorisé et approuvé par HHT ; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT ; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, composants de l'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant dans laquelle un insert ou appareil à gaz décoratif a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le concessionnaire lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

CETTE GARANTIE EST ANNULÉE :

- L'appareil a été surchauffé ou utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou de la prise d'air.

RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

Assemblage

Trousses de chauffe-eau : (Reportez-vous à la page 2).
Liste des articles de la trousse du chauffe-eau fournie avec le chauffe-eau.

- 1 couvercle de la carte de commande
- 1 couvercle d'accès (bouton de la plaque pivotante de la trémie)
- 5 poignées à ressort
- 1 robinet de purge de 1/2" pour chauffe-eau
- 1 soupape de sûreté 3/4"
- 1 puits Aquastat de 1/2"
- 1 sonde de température/manomètre double 1/2"
- 1 câble de 30 m (100 pieds) pour la sonde d'air extérieur
- 1 sonde pour l'air extérieur
- 1 tunnel de conduit soudé
- 1 ventilateur de tirage
- 1 bouclier thermique (ventilateur de tirage)
- 2 connecteurs UY
- 2 bornes femelles de 1/4"
- 1 TEK #8 x 1/2"
- 3 vis à ailettes de 1/4-20 x 5/8"
- 4 rondelles frein de 1/4"
- 4 écrous de 1/4-20"

Installation du tunnel de fumée soudé, du ventilateur de tirage et du câblage, de la sonde ESP et du bouclier thermique :

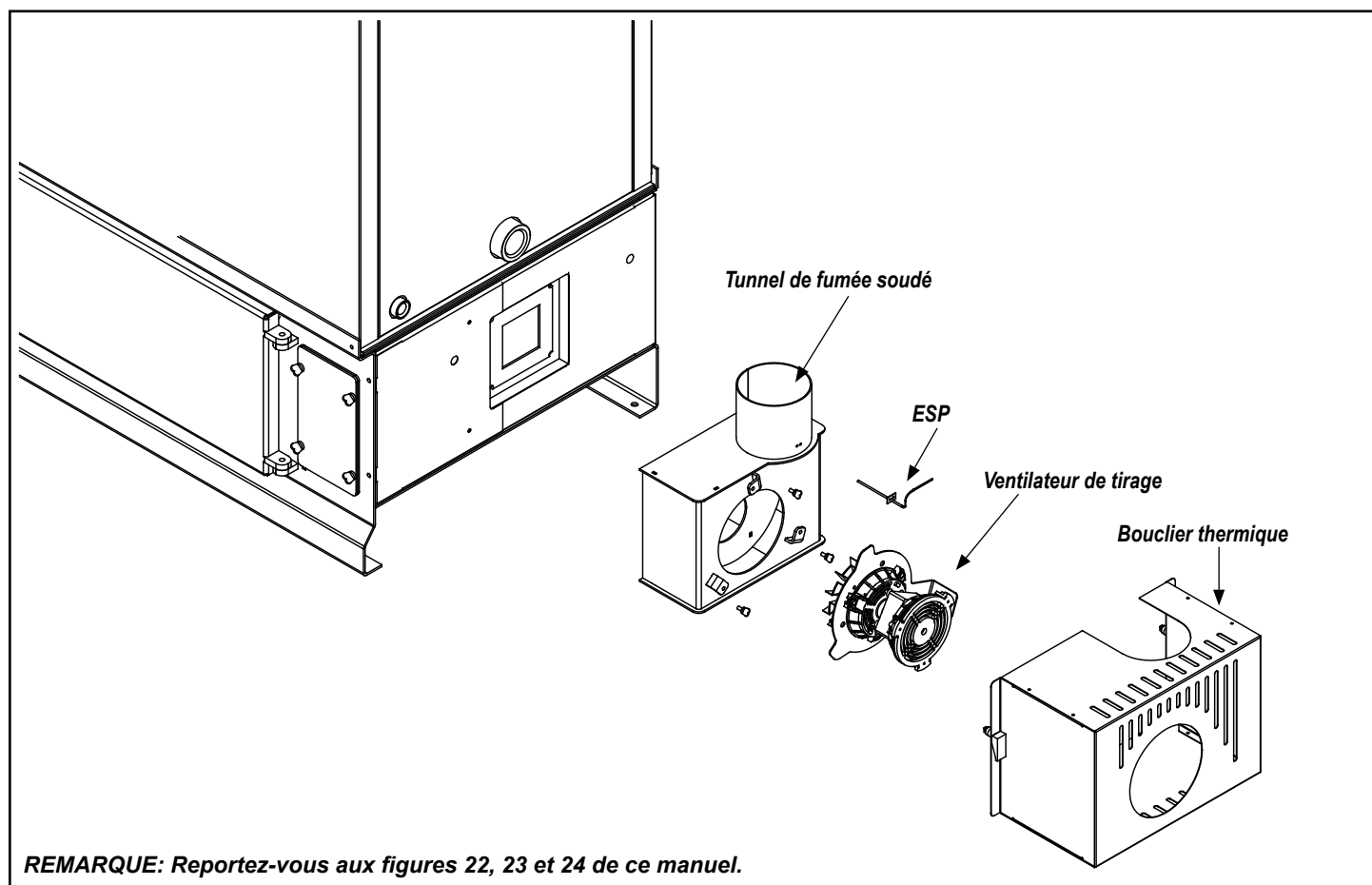
Étape 1 : Installez d'abord le tunnel de fumée soudé en alignant les (4) goujons avec les (4) trous dans la base de la chambre à cendres. Placez les (4) écrous et rondelles frein fournis sur les goujons en enlevant le couvercle d'accès à la chambre à cendres secondaire.

Étape 2 : Placez le moteur de combustion sur le tunnel de fumée soudé et serrez les (3) vis à ailettes fournies.

Étape 3 : Insérez la sonde de fumée (ESP) dans le trou de 1/8" de l'ergot du conduit de fumée. Attachez-la avec (1) vis TEK 8x1/2" également fournie. La sonde ESP a été fixée par une bande collante à l'enveloppe en tôle pour l'expédition.

Étape 4 : Connectez le coude de conduit flexible de 90° (pas illustré) à l'orifice du bouclier thermique. Puis connectez les (3) fils du ventilateur de tirage aux (3) fils du conduit flexible au moyen de connecteurs à pression, en faisant correspondre les couleurs des fils comme suit : rouge avec noir, blanc avec blanc, vert avec vert.

Étape 5 : Placez le bouclier thermique sur le ventilateur de tirage et alignez les loquets d'expansion avec les trous dans la tôle, puis serrez.



Assemblage

Référez-vous à l'illustration de la page 2 pour identifier les composants énumérés ci-dessous:

1. Installez le couvercle du tableau de commande ainsi que le couvercle d'accès sur le couvercle de l'alimentateur.

2. Installez les poignées à ressort fournies avec l'unité sur la porte d'accès aux cendres, la porte de la boîte à feu, ainsi que les poignées de la tringle de nettoyage de l'échangeur de chaleur. (Fixez les poignées, en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en les poussant vers l'intérieur).

3. Installez un robinet de purge de 1/2" MPT sur le raccord comme illustré.

Remarque: Placez un enduit d'étanchéité ou un ruban Téflon sur TOUS les filets des conduits avant de les connecter.

4. Installez une soupape de décharge de 3/4" MPT comme indiqué.

5. Vissez un aquastat de 1/2" MPT au raccord, comme indiqué, puis placez l'aquastat dans le puits et attachez-le avec une attache zip. La sonde aquastat est placée sous l'enveloppe en tôle supérieure.

6. Installez une sonde de température/un manomètre de 1/2" MPT comme illustré.

7. Installez une sonde de température de l'air extérieur à l'endroit pertinent. Cette sonde doit être placée sur le côté nord de la maison, à l'abri des rayons directs du soleil. Connectez la sonde aux bornes de la trémie au moyen du câble électrique fourni avec le chauffe-eau. (Les bornes se trouvent sur la face arrière, juste au-dessus et à droite de la boîte de connexion principale.) Les fils peuvent être connectés à la sonde au moyen des connecteurs fournis. Vous pouvez également utiliser des capuchons de connexion ou des manchons prolongateurs bout à bout. Les connexions au niveau du chauffe-eau peuvent être effectuées au moyen des deux connecteurs à pression femelles de 1/4" fournis.

8. Attachez le conduit à la base de la chambre à cendres au moyen des pinces fournies.

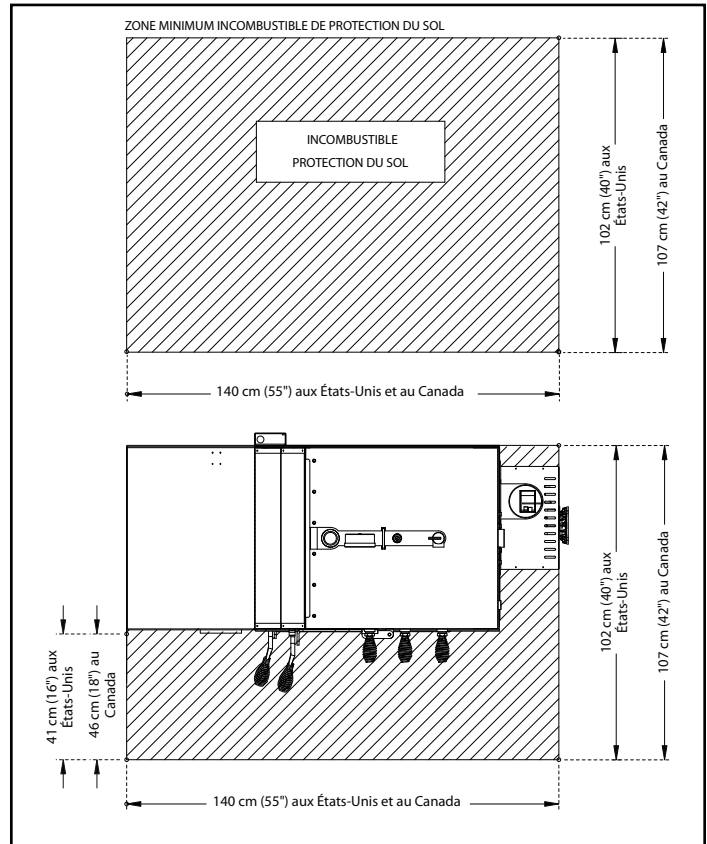
Conception:

Vous devez d'abord sélectionner le lieu et le type d'installation du chauffe-eau.

Vous devez tenir compte de l'usage prévu du chauffe-eau, par exemple : le chauffe-eau sera-t-il utilisé comme système de chauffage primaire, système de chauffage secondaire ou système de chauffage de secours ? S'il est utilisé conjointement avec un chauffe-eau à mazout ou gaz existant, sera-t-il connecté en parallèle ou en série ? Les réponses à ces questions ou à d'autres questions peuvent être obtenues au cours d'une discussion avec votre concessionnaire approuvé, un technicien en chauffage, ventilation et conditionnement d'air qualifié ou un spécialiste en plomberie. Ceci garantira que le chauffe-eau est installé et connecté de façon à répondre au mieux à vos besoins et vos attentes.

Vous devez tenir compte de l'évacuation de la fumée, des raccordements électriques et des dégagements. (Des dégagements sont nécessaires pour protéger les matériaux combustibles et pour effectuer l'entretien.)

Assurez-vous qu'aucun ventilateur n'est utilisé dans les zones de stockage du combustible, à moins qu'il ne serve à empêcher une pression négative dans la pièce où le chauffe-eau est installé.

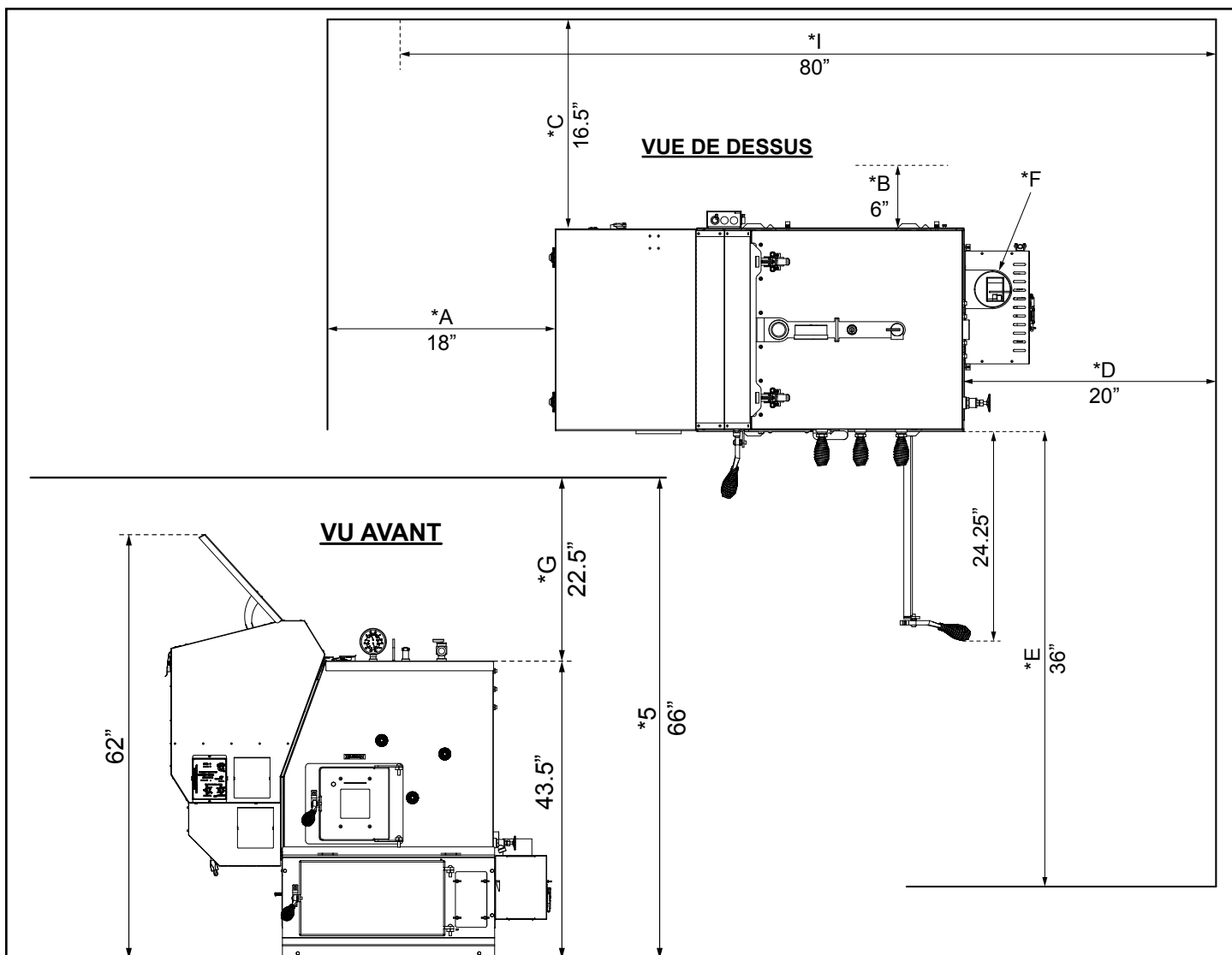


Protection du sol:

La partie découpée correspond à la zone de protection minimum exigée pour un chauffe-eau placé sur un sol combustible. Une protection de sol incombustible de 102 cm x 140 cm (40" x 55") (États-Unis) ou de 107 cm x 140 cm (42" x 55") (Canada) est nécessaire, comme illustré. La protection de sol doit dépasser le devant du chauffe-eau de 41 cm (16") aux États-Unis et de 46 cm (18") au Canada, comme illustré. La protection de sol doit être en tôle de calibre 26 minimum. Une protection de sol doit également être placée sous tous les tronçons horizontaux du conduit de fumée ; elle doit dépasser de 5 cm (2") de chaque côté du conduit de fumée.

Exemple: Le conduit de fumée de 10 cm (4") type «L» ou « PL » a un diamètre extérieur de 11 cm (4,5"). Si on y ajoute les 5 cm (2") de chaque côté du conduit, la largeur de la protection de sol est de 21 cm (8,5") sous le tronçon horizontale du conduit de fumée.

Assemblage



*REMARQUES :

- A. Dégagements minimum recommandés par le fabricant.
- B. Dégagement minimum par rapport aux matériaux combustibles, QUI NE SONT CEPENDANT PAS RECOMMANDÉS! (VOIR LA REMARQUE C)
- C. Ouverture complète de la plaque pivotante de l'alimentateur, recommandée par le fabricant = 42 cm (16,5")
- D. Dégagement minimum pour la maintenance du ventilateur de tirage = 51 cm (20")
- E. Dégagement minimum par rapport aux matériaux combustibles = 91 cm (36")
- F. Dégagement entre le conduit de fumée de l'appareil à granulés et les matériaux combustibles = 2,5 cm (1")
- G. Entre le dessus du poêle et le plafond = 57 cm (22,5")
- H. Hauteur minimum du plafond ou de l'alcôve = 168 cm (66")
- I. Profondeur maximum de l'alcôve = 203 cm (80")

REMARQUE: N'utilisez qu'un conduit de fumée type «L» ou «PL» d'un diamètre de 10 cm (4"). Inspectez et nettoyez souvent le conduit de fumée.

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

REMARQUE: Vous devez respecter tous les dégagements et restrictions lors de l'installation.

Évacuation de la fumée

Exigences concernant l'évacuation des gaz

AVERTISSEMENT: L'extrémité du conduit de fumée ne doit pas être encastrée dans le mur ou le bardage.

REMARQUE: N'utilisez que des conduits d'évacuation, des passe-murs et des coupe-feux de type PL lorsque le circuit de ventilation traverse des matériaux combustibles.

REMARQUE: Lors de la mise en place de l'extrémité du conduit de fumée, prenez toujours en compte la direction des vents dominants afin d'éviter la dispersion des cendres et les émanations de fumée.

De plus, respectez les points suivants:

- A. Le dégagement au-dessus du niveau moyen du sol doit être d'au moins 46 cm (18").
- B. Le dégagement par rapport à une porte ou une fenêtre ouvrable doit être d'au moins 122 cm (48") sur le côté, 122 cm (48") au-dessus de la porte/fenêtre et 30 cm (12") en dessous de la fenêtre. **(avec l'air extérieur installé, 12 «à l'autre et ci-dessous»)**
- C. Il est recommandé de laisser un dégagement de 30 cm (12") par rapport à une fenêtre fermée en permanence afin d'éviter la formation de condensation dessus.
- D. Le dégagement vertical par rapport à une sous-face ventilée située au-dessus de l'extrémité du conduit à une distance horizontale maximum de 60 cm (2 pieds) de l'axe de l'extrémité doit être d'au moins 46 cm (18").
- E. Le dégagement par rapport à une sous-face non ventilée doit être d'au moins 30 cm (12").
- F. Le dégagement entre le centre du conduit est un coin extérieur doit être d'au moins 28 cm (11").
- G. Le dégagement par rapport à un coin intérieur doit être de 30 cm (12").
- H. N'installez pas de sortie d'évacuation des gaz à moins de 90 cm (3') au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz (distance mesurée à partir de la ligne médiane horizontale du compteur/régulateur).

- I. Le dégagement par rapport à la sortie d'évacuation d'un régulateur de service doit être d'au moins 183 cm (6 pieds).
 - J. Le dégagement par rapport à une entrée d'air non mécanique du bâtiment ou une entrée d'air de combustion d'un autre appareil doit être d'au moins 122 cm (48").
 - K. Le dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique doit être d'au moins 3 m (10 pieds).
 - L. Le dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée goudronnée située en terrain public doit être d'au moins 2,1 m (7 pieds).
 - M. Le dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon doit être d'au moins 30 cm (12").
- (B s'applique également.)**

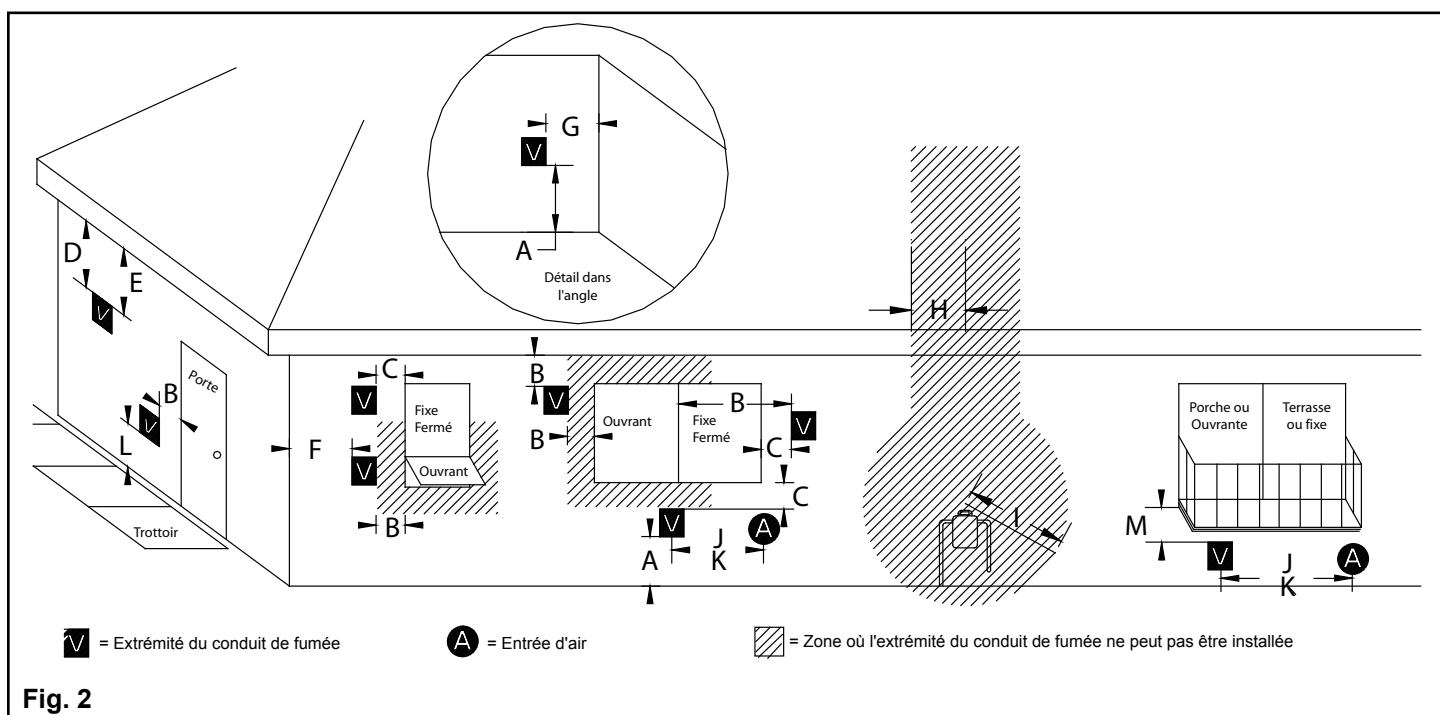
REMARQUE: Le dégagement par rapport à la végétation et à d'autres combustibles extérieurs (mulch, par exemple) doit être d'au moins 92 cm (36"), mesuré à partir du centre de la sortie ou de l'abat-vent. Ce rayon de 92 cm (36") continue jusqu'au niveau du sol ou au moins 2,1 m sous la sortie.

Les dégagements exigés peuvent varier en fonction des codes et règlements canadiens et/ou locaux.

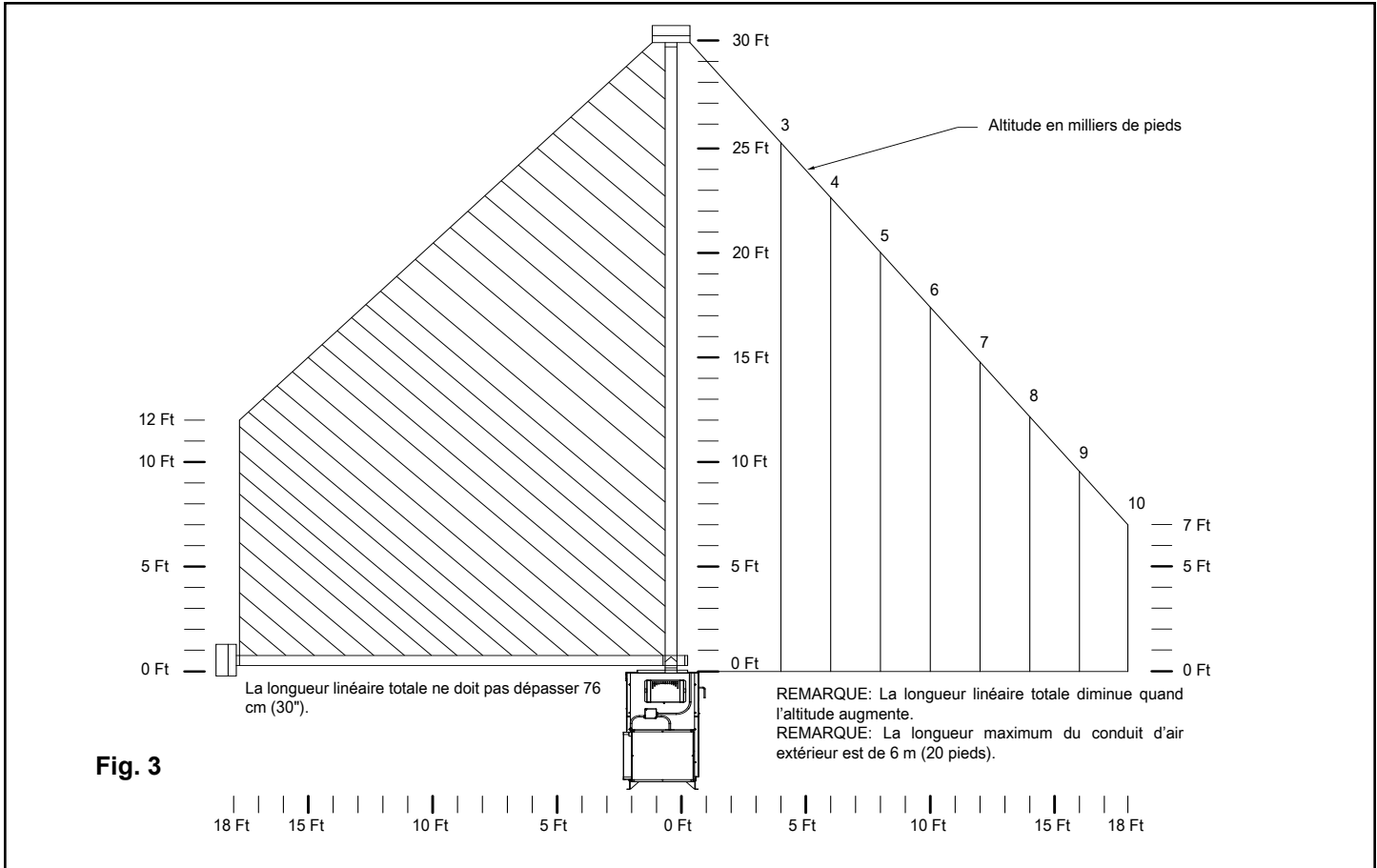
Un conduit d'évacuation utilisé par deux maisons ne doit pas se terminer directement au-dessus du trottoir ou de l'allée goudronnée qui les sépare.

Autorisé uniquement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon sont entièrement ouverts sur au moins 2 côtés sous le plancher.

REMARQUE: Au Canada, pour traverser un mur ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit être en conformité avec la norme CAN/CSA-B365 (si celle-ci se trouve au Canada).



Évacuation de la fumée



Évitez la fumée et les odeurs - Pression négative, arrêt et panne de courant.

Pour diminuer le risque de refoulement ou de réinflammation des gaz dans le chauffe-eau à granulés en cas de panne de courant, un tirage naturel doit exister même si le ventilateur de tirage ne fonctionne pas. Une pression négative dans la maison entravera le tirage naturel, à moins d'en tenir compte lors de l'installation. L'air chaud monte dans la maison et s'échappe par le haut. Cet air doit être remplacé par de l'air extérieur venu du sous-sol de l'habitation. Les bouches d'aération et cheminées situées au sous-sol et rez-de-chaussée peuvent alors servir à amener de l'air frais.

Hearth & Home Technologies recommande vivement l'installation d'une prise d'air extérieur sur tous les chauffe-eaux pour granulés, surtout s'ils sont installés aux niveaux plus bas et au rez-de-chaussée. Les codes du bâtiment exigent que tous les appareils brûlant du combustible soient alimentés en air comburant. Si l'air comburant fourni à certains chauffages est insuffisant, ceux-ci peuvent refouler les gaz dans la maison.

Pour diminuer le risque de refoulement pendant un arrêt, Hearth & Home Technologies recommande vivement:

- D'installer un conduit d'évacuation de la fumée pour foyers à granulés d'une longueur verticale minimum de 1,5 m (5 pieds). Il est recommandé de placer le débouché au-dessus du faîte du toit.
- D'installer une prise d'air extérieur à au moins 1,2 m en dessous de la sortie du conduit de fumée.

Pour éviter les traces de suie sur les murs extérieurs de l'habitation ou empêcher que de la suie ou des cendres pénètrent dans l'habitation:

- Maintenez un dégagement suffisant avec les fenêtres, portes et prises d'air, y compris les climatiseurs.
- Ne placez pas les débouchés des conduits de fumée sous des soffites ventilés. Ils doivent être placés au-dessus du toit.
- Évitez d'évacuer la fumée dans des alcôves.
- Les débouchés des conduits de fumée ne doivent pas être placés sous les toits en surplomb, les terrasses ou les vérandas.
- Maintenez un dégagement minimum de 37 cm (12") entre la sortie du conduit de fumée et le mur extérieur. Vous devrez peut-être augmenter cette distance si des dépôts de résidus fins apparaissent.

Évacuation de la fumée

Évacuation de la fumée

Utilisez seulement un conduit de fumée de 10 cm (4") pour granulés.

Un ventilateur de tirage est utilisé pour extraire la fumée de la boîte à feu. Le ventilateur crée une dépression dans la boîte à feu et une pression positive dans le conduit de fumée, comme illustré sur la figure 4. Plus le conduit de fumée est long et plus il comporte de coudes, plus la résistance à l'écoulement des gaz est élevée. En conséquence, il est recommandé d'utiliser le moins de coudes possible et un conduit de fumée d'une longueur inférieure ou égale à 9 m (30 pieds). Le tronçon horizontal le plus long ne doit pas dépasser 5,5 m (18 pieds).

Pour le passage du conduit de fumée à travers des matériaux combustibles, veillez à utiliser des raccords homologués (autorisés pour les conduits de fumée des appareils à granulés). Veillez à utiliser un collier de départ pour fixer le conduit de fumée au chauffe-eau. **Le collier de départ doit être connecté à la buse de façon étanche, en utilisant de la silicone haute température ou une bande d'aluminium, et vissé à la buse au moins trois endroits.**

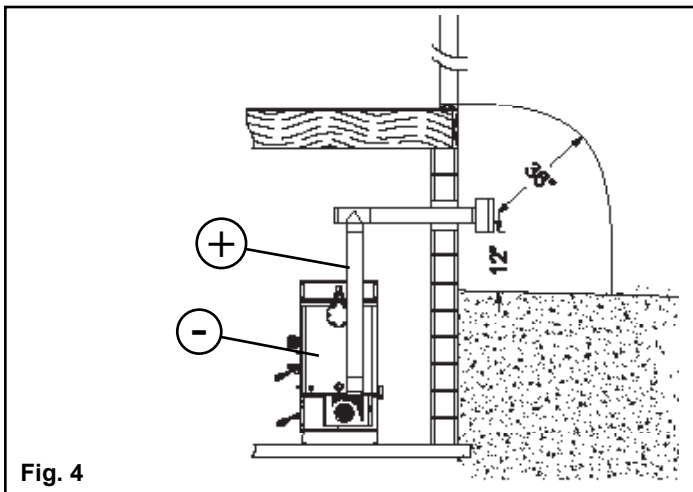


Fig. 4

Conduit de fumée

Le conduit de fumée de 10 cm (4") du chauffe-eau à granulés (généralement du type L ou PL) est formé de deux couches séparées par un espace d'air. Cet espace agit comme un isolant et réduit la température de la surface extérieure afin de permettre un dégagement minimum de 2,5 cm (1") par rapport aux matériaux inflammables. Au Canada, le dégagement minimum par rapport aux matériaux inflammables est de 7,6 cm (3").

Dans la plupart des cas, les tronçons de conduit s'emboîtent entre eux de manière à être étanches à l'air. Toutefois, il est parfois impossible d'obtenir une étanchéité parfaite. Pour cette raison et parce que le chauffe-eau fonctionne avec une pression positive dans le conduit, **Tous les joints de la structure doivent aussi être scellés avec de la silicone.**

REMARQUE: N'utilisez qu'un conduit de fumée type «L» ou «PL» d'un diamètre de 10 cm (4"). Inspectez et nettoyez souvent le conduit de fumée.

Il s'agit de la configuration minimum pour l'évacuation de la fumée.

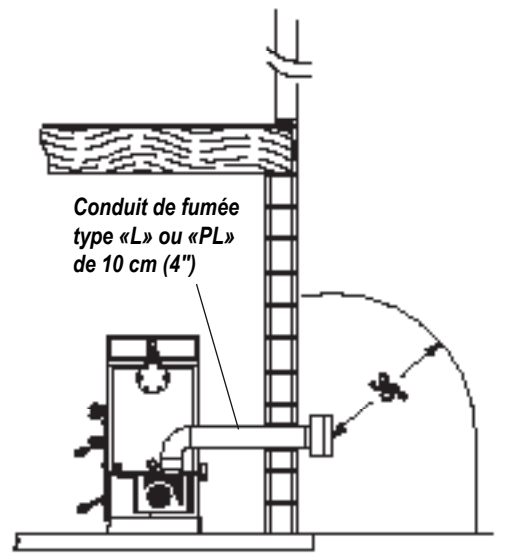


Fig. 5

La configuration minimum du conduit inclut un coude de 90° ou un T placé sur la buse et un tronçon horizontal de 61 cm (24") pour la traversée d'un mur extérieur. Un abat-vent placé sur l'extrémité du conduit de fumée doit acheminer la fumée vers le bas et l'éloigner de la structure. Voir figure 5.

La longueur horizontale maximum du conduit de fumée est de 5,5 m (18 pieds). La sortie doit être située à une hauteur maximum de 46 cm (18") au-dessus du niveau moyen du sol extérieur. La longueur maximale totale, quelle que soit la configuration utilisée, est de 9,1 m (30 pieds)*. * (Voir le graphique de ventilation (Fig. 3) dans ce manuel pour les exceptions)

REMARQUE : Des T de nettoyage doivent toujours être placés sur les transitions vers le conduit horizontal pour faciliter l'accès et le nettoyage.

Le graphique d'évacuation de la fumée montre que vous pouvez installer un (1) coude de 90° ou un T, quelle que soit la configuration.

Si plusieurs coudes de 90°, T ou coudes de 45° sont nécessaires, la longueur totale doit être ajustée pour tenir compte des restrictions supplémentaires.

Jusqu'à quatre (4) coudes de 90°, T ou coudes de 45° équivalents peuvent être ajoutés, pourvu que la longueur totale soit ajustée en tenant compte des valeurs indiquées ci-dessous.

(Voir les exigences pour mettre fin au ventilation dans la section d'évacuation de ce manuel)

Chaque Vertical ---- 90° ou T soustraire 2,5 pieds

Chaque Vertical ---- 45° soustraire 1,5 pieds

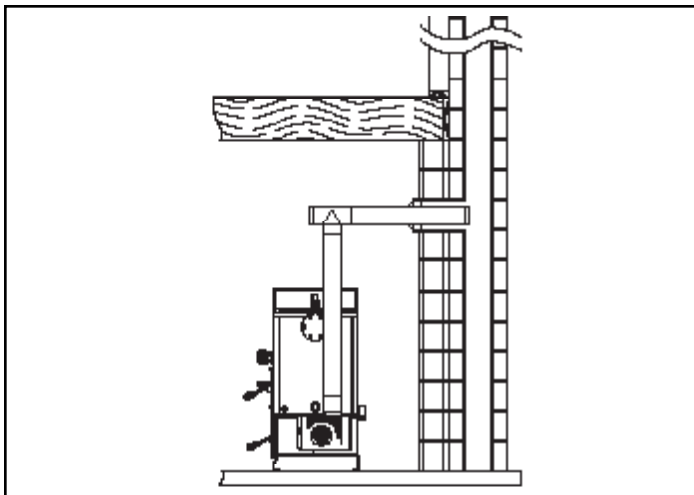
Chaque Horizontal - 90° ou T soustraire 5,0 pieds

Chaque Horizontal - 45° soustraire 2,5 pieds

Le diamètre du conduit (exposé aux températures ambiantes extérieures) doit être minimum, en raison des problèmes de condensation potentiels.

Ceci est surtout important dans les climats humides et froids (zones maritimes, le long des lacs et près des rivières situées dans les vallées encaissées).

Installation du conduit de fumée



Les cheminées d'une hauteur supérieure à 6 m (20 pieds) au-dessus du raccordement exigeront un test du tirage pour déterminer si le tirage est trop fort.

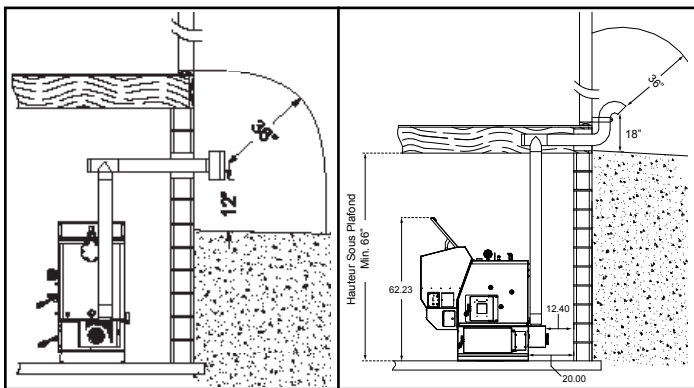
Remarque: Le tirage haut ne doit pas dépasser 22 mm (0,85") de colonne d'eau. Certaines hautes cheminées nécessiteront peut-être l'installation d'une plaque de restriction pour diminuer le tirage. Voir la page 20 pour la procédure de test du tirage.

Ce chauffe-eau peut être connecté à une cheminée en maçonnerie ou en métal classe A existante.

Les codes canadiens et locaux peuvent exiger un chemisage intégral de la cheminée.

Le conduit de fumée ne peut pas être connecté à une cheminée utilisée par un autre appareil.

La cheminée doit être nettoyée et/ou inspectée avant l'installation du conduit de fumée.



Autres exemples de systèmes d'évacuation de la fumée

REMARQUE: N'utilisez qu'un conduit de fumée type «L» ou «PL» d'un diamètre de 10 cm (4"). Inspectez et nettoyez souvent le conduit de fumée.

L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

N'INSTALLEZ PAS DE REGISTRE DE CONDUIT DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DES GAZ DE CET APPAREIL.

NE CONNECTEZ PAS CETTE UNITÉ À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.

RESPECTEZ LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT QUAND VOUS INSTALLEZ LES TRAVERSÉES DE MUR DU CONDUIT DE FUMÉE.

REMARQUE: Vous devez respecter tous les dégagements et restrictions lors de l'installation.

REMARQUE: Lisez et suivez les instructions d'installation du conduit de fumée fournies par le fabricant. Respectez tous les dégagements par rapport aux matériaux combustibles.



AVERTISSEMENT

LES MATÉRIAUX INFLAMMABLES COMME L'HERBE, LES FEUILLES, ETC. DOIVENT ÊTRE À UNE DISTANCE DE 91 CM (3 PIEDS) MINIMUM DU POINT SITUÉ DIRECTEMENT SOUS L'EXTRÉMITÉ DU CONDUIT (ENTRE LE CONDUIT ET LE SOL).



ATTENTION

ÉLOIGNEZ LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES DE LA SORTIE DU CONDUIT DE FUMÉE.

Créosote - Formation de dépôts et nettoyage - Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid (par exemple, lorsque le feu brûle lentement). Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Quand la créosote s'enflamme, sa combustion crée des températures très élevées. Le système d'évacuation de la fumée doit être inspecté au minimum deux fois par mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Si un dépôt de créosote s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Directives pour minimiser les dépôts de créosote et procéder aux nettoyages périodiques : La cheminée doit être inspectée pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Si une couche épaisse de créosote s'est formée (3 mm ou plus), elle doit être enlevée pour diminuer le risque de feu de cheminée.

Installation d'air extérieur

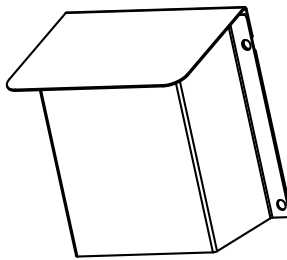


Fig. 6

Bouchon de terminaison n° 1-10-09542

Air extérieur

Pour installer la prise d'air extérieur, utilisez un conduit flexible en acier galvanisé de 2 3/4" de diamètre intérieur, no 2-00-08544 (longueur 12 pieds et 6 po/381 cm) ou no 2-00-08545 (longueur 25 pieds/762 cm), voir figure 6. Défoncez l'alvéole située sur le panneau arrière pour pouvoir raccorder le flexible. Voir figure 7.

Quand la prise d'air est sur un mur latéral : il est préférable qu'elle soit placée sur le mur extérieur, du même côté que la sortie du conduit de fumée, mais en dessous.

Quand l'évacuation s'effectue par le toit : il est préférable de placer la prise d'air sur le mur extérieur situé face au vent prédominant soufflant pendant la saison de chauffage.

L'extrémité de la prise d'air extérieur ne doit jamais être placée au-dessus de la sortie du conduit de fumée. La longueur maximale de ce flexible est de 6 m (20 pieds). Bouchon de terminaison (pièce n° 1-10-09542) doit être utilisé pour empêcher les oiseaux, les rongeurs, etc., d'entrer dans le conduit. Voir figure 6.

REMARQUE: Le Cap de résiliation ne doit pas être placé dans une zone où la dérive de la neige ou de la glace s'accumule et bloque l'alimentation d'air d'admission.

L'alvéole défonçable de la prise d'air extérieur est placée sur la face du couvercle de l'alimentateur. Elle a été pré-découpée, sauf pour plusieurs petites languettes. Une plaque de recouvrement est vissée à l'intérieur pour couvrir le haut de l'orifice une fois le conduit d'air extérieur installé. Ceci permettra d'enlever le couvercle de l'alimentateur, sans débrancher le conduit d'air extérieur. Voir figure 7. Si l'installation de l'air extérieur à un kit d'adaptation de l'ancienne unité (pièce n° 1-00-06809) doit être utilisé.

N'utilisez qu'un conduit Flex pour raccorder la prise d'air extérieur.

Le conduit de la prise d'air extérieur se trouve derrière le couvercle de l'alimentateur, à droite du moteur d'alimentation. Le conduit flexible en acier de 3" est conçu pour être glissé sur le conduit de la prise d'air. Voir figure 8. Il doit être maintenu en place avec de la silicone, une bande d'aluminium ou un collier. (pas fourni)

Système de ventilation avec récupération de chaleur (HRV)

Si le chauffe-eau est installé dans une maison équipée d'un système de ventilation avec récupération de chaleur (HRV), contrôlez que le système est équilibré et ne crée pas une pression négative dans la maison.

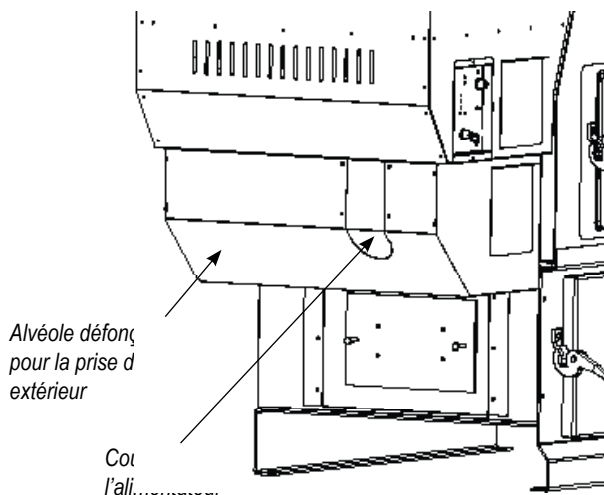


Fig. 7

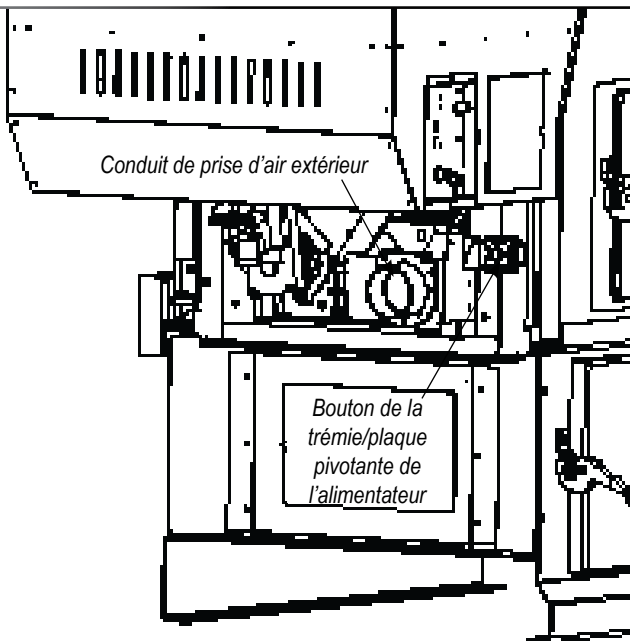


Fig. 8

Câblage principal

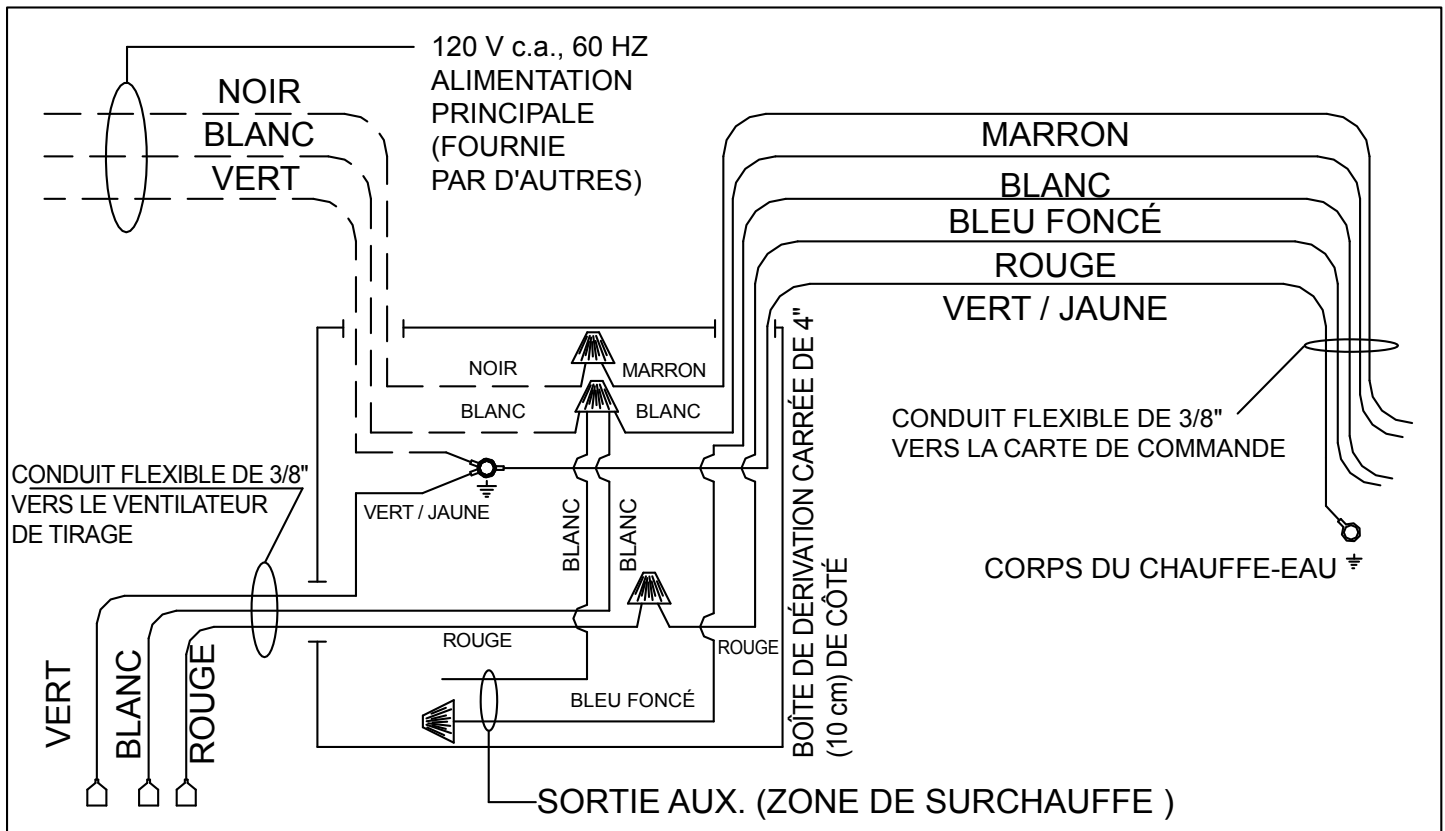
Pour la connexion électrique du chauffe-eau, enlevez d'abord le couvercle de la boîte de dérivation de 4" x 4" (10 x 10 cm) placée sur la face arrière de l'unité. Plusieurs alvéoles défonçables permettent de passer les fils de l'alimentation électrique principale. Une autre alvéole défonçable permet de connecter la zone de surchauffe auxiliaire (si utilisée).

L'alimentation électrique doit être de 6 A - 120 V c.a. - 60 Hz. Ce chauffe-eau doit être le seul appareil sur le circuit. Si vous utilisez un disjoncteur de 15 A près de la boîte de distribution, le chauffe-eau doit être protégé par un fusible en ligne de 6 A.

Ce chauffe-eau ne doit jamais être alimenté par une rallonge.

Les tensions maximum et minimum suivantes sont recommandées : 130 V c.a. 60 Hz maximum et 113 V c.a. 60 Hz minimum. Le chauffe-eau continuera à fonctionner jusqu'à des tensions de 105 V. c.a. Mais nous ne garantissons pas qu'un allumage automatique soit possible.

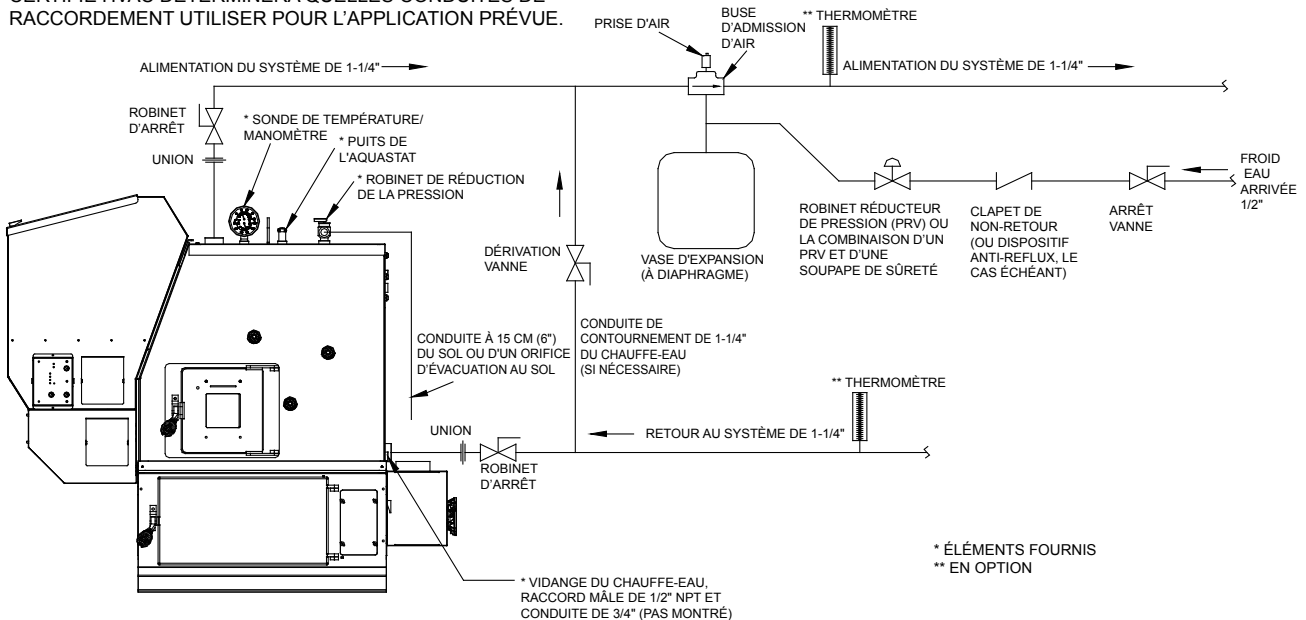
REMARQUE : Si d'autres sources d'alimentation électrique doivent être utilisées (par exemple, un générateur) pendant le fonctionnement normal ou comme alimentation de secours, elles devront être contrôlées avant l'installation. De nombreux générateurs et convertisseurs continu-alternatif ne peuvent pas fournir du 120 V c.a. 60Hz assez stable pour alimenter convenablement le tableau de commande. (Cela risque d'endommager la carte de commande.)



Installation

CONDUITES TYPIQUES D'UN CHAUFFE-EAU DOTÉ D'UNE PURGE D'AIR, D'UN DISPOSITIF DE COMPENSATION DE L'EXPANSION DE L'EAU ET D'UNE ALIMENTATION AUTOMATIQUE EN EAU FROIDE. LE MÉLANGEUR AUTOMATIQUE EST ÉGALEMENT ILLUSTRÉ. CECI PEUT ÉGALEMENT ÊTRE RÉALISÉ AU MOYEN DE (2) T SITUÉS À PROXIMITÉ L'UN DE L'AUTRE. LE PLOMBIER OU L'INSTALLATEUR CERTIFIÉ HVAC DÉTERMINERA QUELLES CONDUITES DE RACCORDEMENT UTILISER POUR L'APPLICATION PRÉVUE.

REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

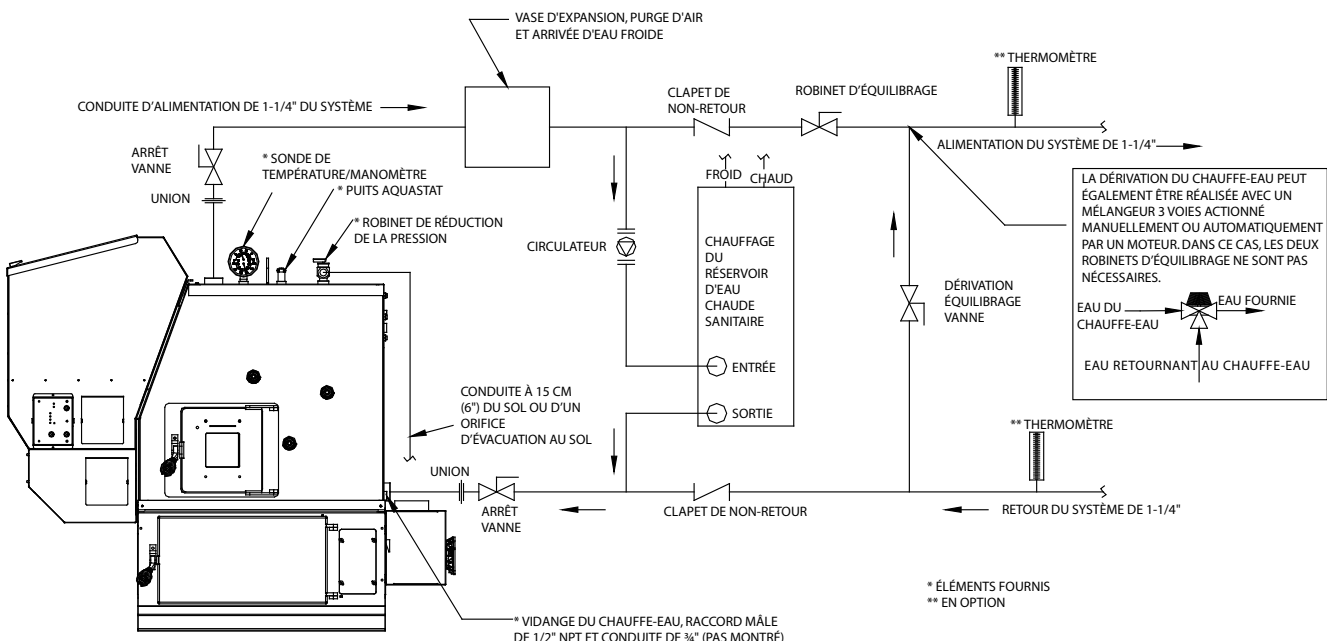


REMARQUE : La température de l'eau (températures continuellement inférieures à 60 °C (140 °F)) retournant au chauffe-eau est suffisamment froide pour provoquer de la condensation dans la boîte à feu. Cette humidité peut entraîner la formation de créosote. Pour minimiser la condensation et la formation de créosote, il est vivement recommandé de tempérer l'eau retournant au chauffe-eau.

REMARQUE : Quand l'installation comprend la conversion atmosphérique, les composants du système pressurisé montrés ne sont pas tous nécessaires. Des prises d'air ou robinets de purge devront sans doute être enlevés du système de plomberie pour empêcher l'air d'entrer dans les conduites.

EXEMPLE DE CHAUFFAGE MULTIZONES TYPIQUE AVEC CONDUITE DE DÉRIVATION DU CHAUFFE-EAU ET ZONE D'EAU CHAUDE SANITAIRE INDIRECTE.

REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

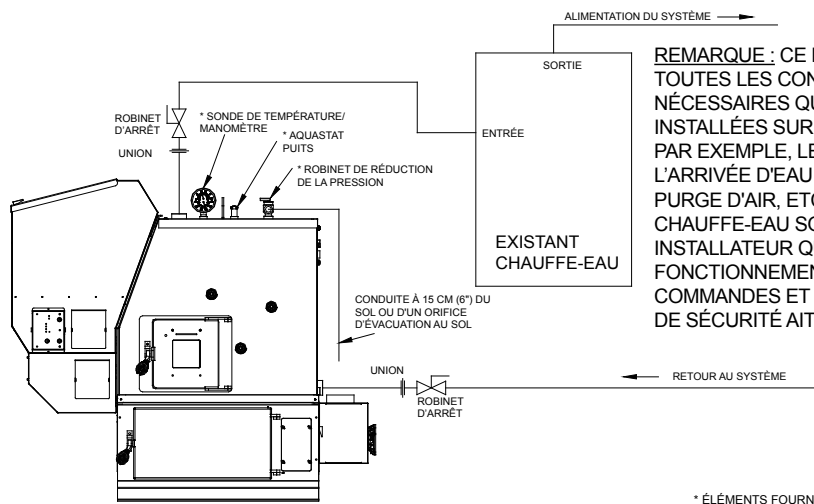


Installation

Les chauffe-eaux devant être connectés à un chauffe-eau ou système existant doivent:

1. Pouvoir être installés sans entraver le transfert normal d'eau chaude du chauffe-eau existant au nouveau système.
2. Pouvoir être installés de façon à fonctionner comme prévu, sans affecter le fonctionnement des commandes de sécurité électriques et mécaniques du chauffe-eau existant.
3. Pouvoir être commutés d'un combustible à un autre sans exiger un ajustement manuel d'une commande ou d'un composant quelconque, mis à part les thermostats.
4. Pouvoir être raccordés au serpentin de chauffage de l'eau dans le chauffe-eau existant.
5. Être dotés de dispositifs de sécurité ou contenir assez d'eau pour éviter d'endommager le chauffe-eau si la circulation d'eau cesse en raison d'une panne de courant électrique.
6. Pouvoir être installés sans qu'il faille modifier le fonctionnement de la commande ou le câblage du chauffe-eau existant. L'ancien et le nouveau chauffe-eau doivent pouvoir être interconnectés. Le système électrique des deux chauffe-eaux doit être alimenté par le même circuit électrique, aucune exception n'est permise. (CAN/CSA-B366.1-M91)
7. Selon CAN/CSA- B365-01, un dispositif clairement étiqueté, placé aux entrées de chaque chauffe-eau, doit pouvoir être commuté pour couper l'alimentation.

EXEMPLE DE CONDUITES DE RACCORDEMENT EN SÉRIE D'UN CHAUFFE-EAU À GRANULÉS À UN CHAUFFE-EAU EXISTANT OPÉRATIONNEL.



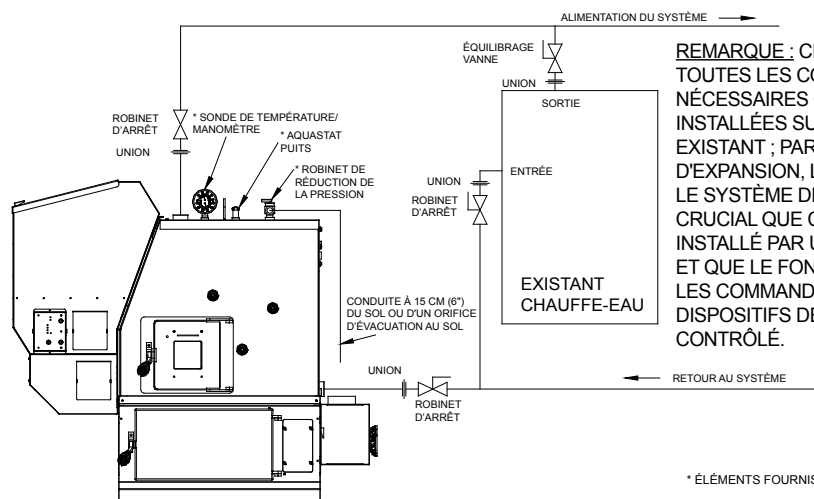
REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

REMARQUE : CE DESSIN N'ILLUSTRE PAS TOUTES LES CONDUITES ET COMMANDES NÉCESSAIRES QUI DEVRAIENT DÉJÀ ÊTRE INSTALLÉES SUR LE CHAUFFE-EAU EXISTANT ; PAR EXEMPLE, LE VASE D'EXPANSION, L'ARRIVÉE D'EAU FROIDE, LE SYSTÈME DE PURGE D'AIR, ETC. IL EST CRUCIAL QUE CE CHAUFFE-EAU SOIT INSTALLÉ PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET QUE LE FONCTIONNEMENT DE TOUTES LES COMMANDES ET DE TOUTS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AIT ÉTÉ CONTRÔLÉ.

* ÉLÉMENTS FOURNIS

REMARQUE: Quand l'installation comprend la conversion atmosphérique, les composants du système pressurisé montrés ne sont pas tous nécessaires. Des prises d'air ou robinets de purge devront sans doute être enlevés du système de plomberie pour empêcher l'air d'entrer dans les conduites.

EXEMPLE DE RACCORDEMENT EN PARALLÈLE D'UN CHAUFFE-EAU À GRANULÉS À UN CHAUFFE-EAU OPÉRATIONNEL EXISTANT



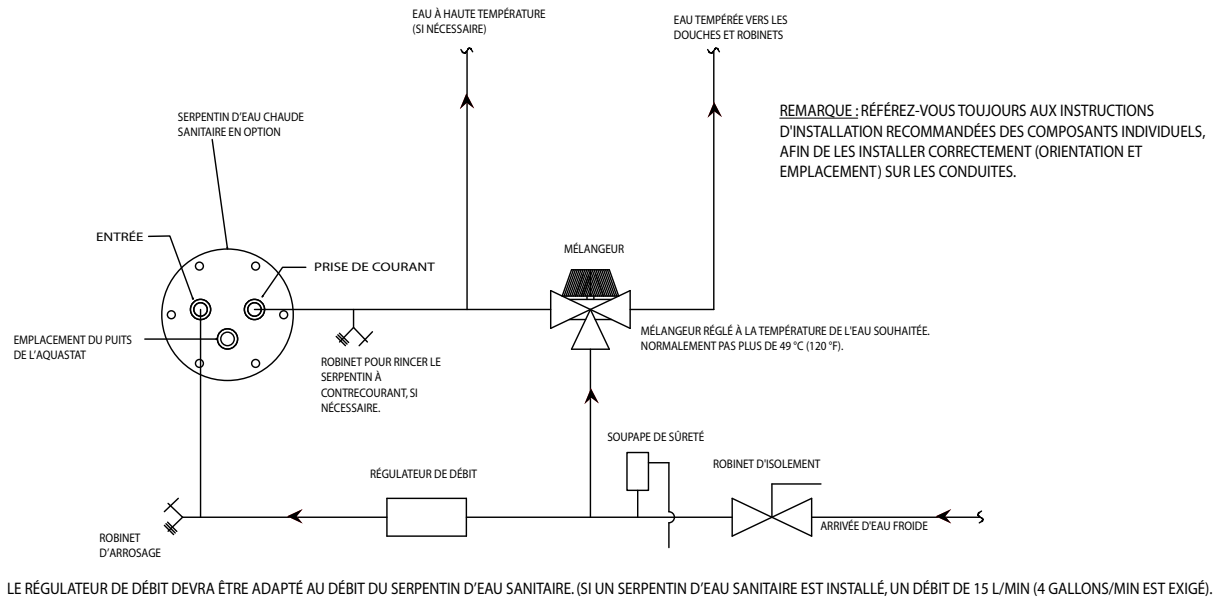
REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

REMARQUE : CE DESSIN N'ILLUSTRE PAS TOUTES LES CONDUITES ET COMMANDES NÉCESSAIRES QUI DEVRAIENT DÉJÀ ÊTRE INSTALLÉES SUR LE CHAUFFE-EAU EXISTANT ; PAR EXEMPLE, LE VASE D'EXPANSION, L'ARRIVÉE D'EAU FROIDE, LE SYSTÈME DE PURGE D'AIR, ETC. IL EST CRUCIAL QUE CE CHAUFFE-EAU SOIT INSTALLÉ PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ ET QUE LE FONCTIONNEMENT DE TOUTES LES COMMANDES ET DE TOUTS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ AIT ÉTÉ CONTRÔLÉ.

* ÉLÉMENTS FOURNIS

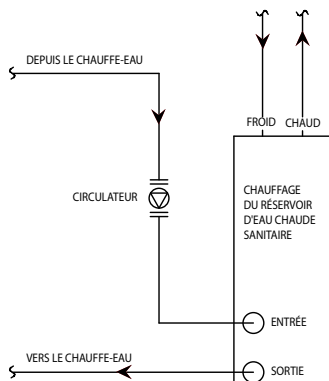
Installation

EXEMPLE DE CONDUITES D'EAU CHAUDE SANITAIRE TYPIQUES SANS RÉSERVOIR.

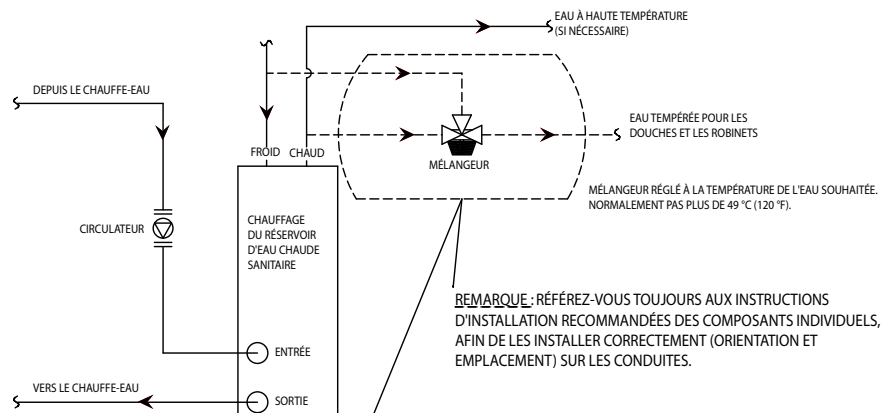


EXEMPLE DE CONDUITES TYPIQUES FAISANT OFFICE DE RÉSERVOIR D'EAU CHAUDE SANITAIRE.

EXEMPLE 1



EXEMPLE 2

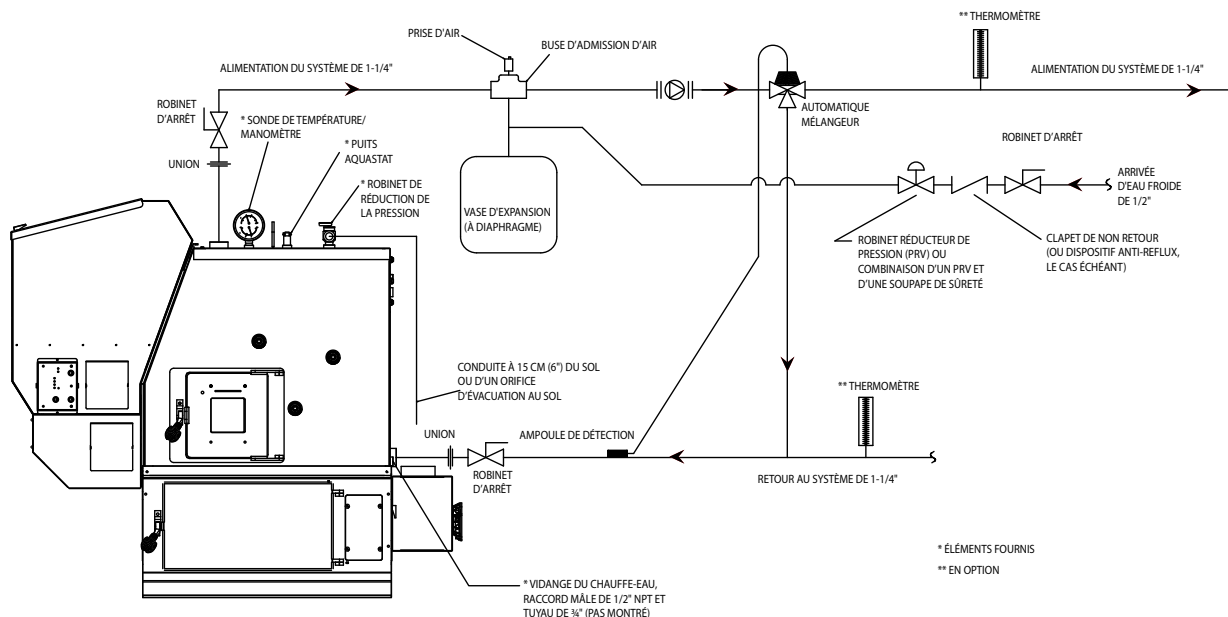


REMARQUE : QUAND IL N'EST PAS PRÉVU QUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU DÉPASSE 49 °C (120 °F), LE MÉLANGEUR ILLUSTRÉ CI-DESSUS N'EST PAS NÉCESSAIRE.

Installation

CONDUITES TYPIQUES D'UN CHAUFFE-EAU DOTÉ D'UNE PURGE D'AIR, D'UN DISPOSITIF DE COMPENSATION DE L'EXPANSION DE L'EAU ET D'UNE ALIMENTATION AUTOMATIQUE EN EAU FROIDE. LE MÉLANGEUR AUTOMATIQUE EST ÉGALEMENT ILLUSTRÉ. CECI PEUT ÉGALEMENT ÊTRE RÉALISÉ AU MOYEN DE (2) T SITUÉS À PROXIMITÉ L'UN DE L'AUTRE. LE PLOMBIER OU L'INSTALLATEUR CERTIFIÉ HVAC DÉTERMINERA QUELLES CONDUITES DE RACCORDEMENT UTILISER POUR L'APPLICATION PRÉVUE.

REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

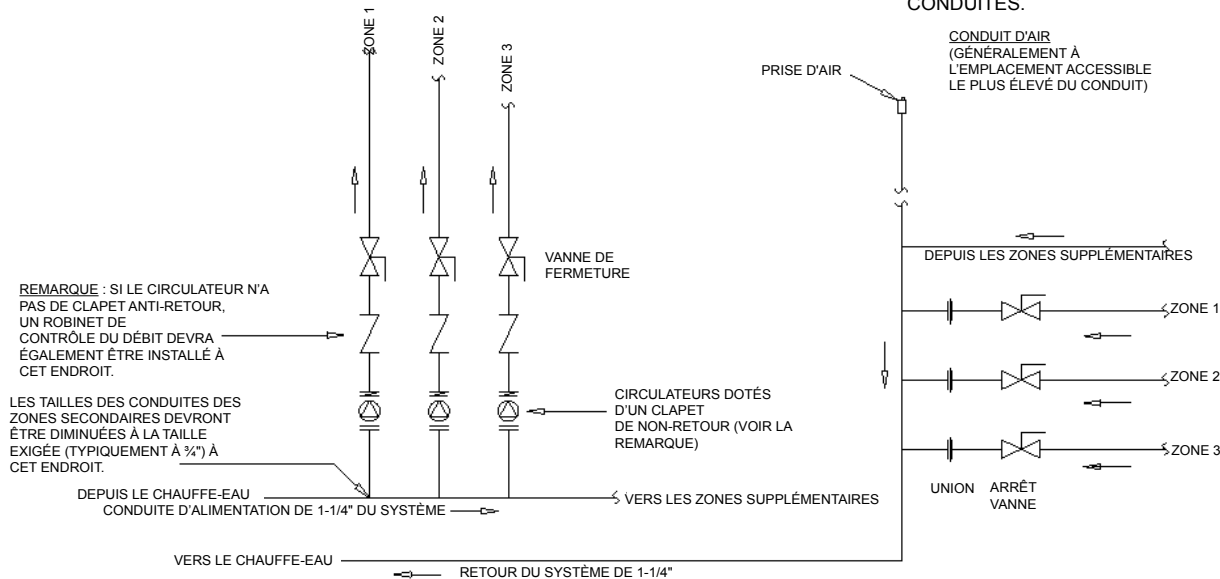


REMARQUE: La température de l'eau (températures continuellement inférieures à 60 °C (140 °F)) retournant au chauffe-eau est suffisamment froide pour provoquer de la condensation dans la boîte à feu. Cette humidité peut entraîner la formation de crésote. Pour minimiser la condensation et la formation de crésote, il est vivement recommandé de tempérer l'eau retournant au chauffe-eau.

REMARQUE: Quand l'installation comprend la conversion atmosphérique, les composants du système pressurisé montrés ne sont pas tous nécessaires. Des prises d'air ou robinets de purge devront sans doute être enlevés du système de plomberie pour empêcher l'air d'entrer dans les conduites.

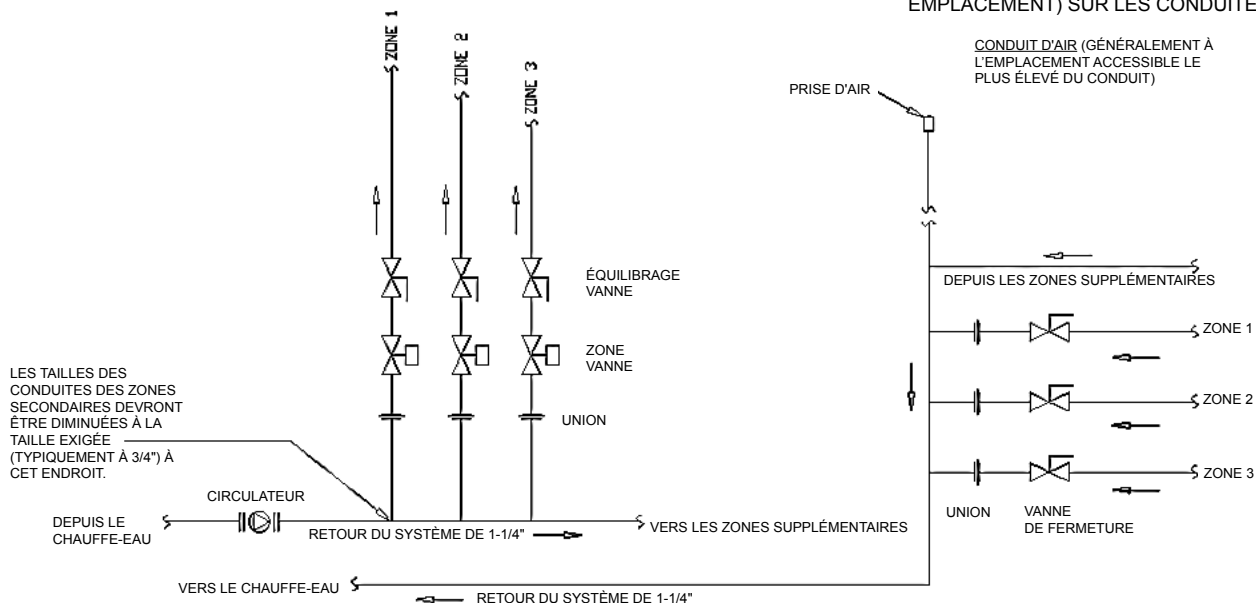
EXEMPLE DE CHAUFFAGE MULTIZONES TYPIQUE AVEC UN CIRCULATEUR PAR ZONE.

REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMPLACEMENT) SUR LES CONDUITES.



Installation

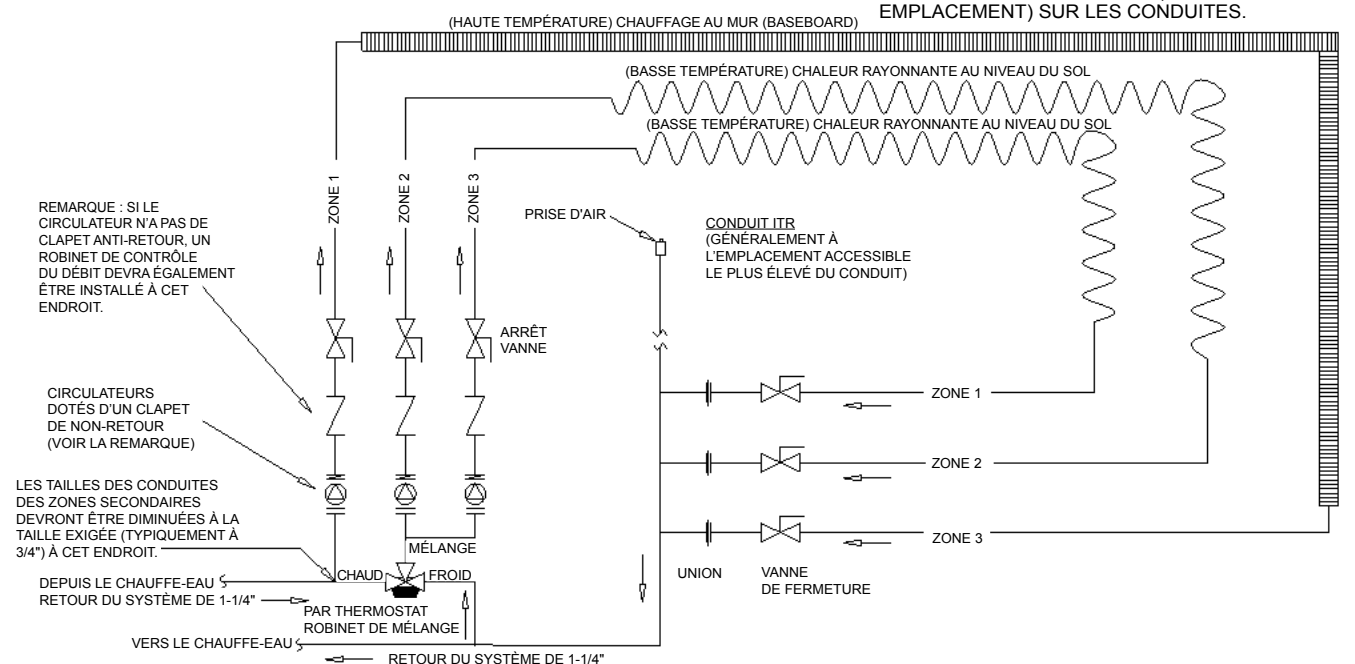
EXEMPLE DE CHAUFFAGE MULTIZONES TYPIQUE AVEC UN SEUL CIRCULATEUR ET UN ROBINET POUR CHAQUE ZONE.



REMARQUE: La température de l'eau (températures continuellement inférieures à 60 °C (140 °F)) retournant au chauffe-eau est suffisamment froide pour provoquer de la condensation dans la boîte à feu. Cette humidité peut entraîner la formation de crésote. Pour minimiser la condensation et la formation de crésote, il est vivement recommandé de tempérer l'eau retournant au chauffe-eau.

REMARQUE: Quand l'installation comprend la conversion atmosphérique, les composants du système pressurisé montrés ne sont pas tous nécessaires. Des prises d'air ou robinets de purge devront sans doute être enlevés du système de plomberie pour empêcher l'air d'entrer dans les conduites.

EXEMPLE DE CHAUFFAGE COMBINÉ MULTIZONES HAUT/BAS AVEC UN CIRCULATEUR PAR ZONE.



REMARQUE : RÉFÉREZ-VOUS TOUJOURS AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION RECOMMANDÉES DES COMPOSANTS INDIVIDUELS, AFIN DE LES INSTALLER CORRECTEMENT (ORIENTATION ET EMBLACEMENT) SUR LES CONDUITES.

Zone de sécurité de surchauffe

Surchauffer zone de sécurité (zone de vidage): Fortement recommandé dans toutes les installations .

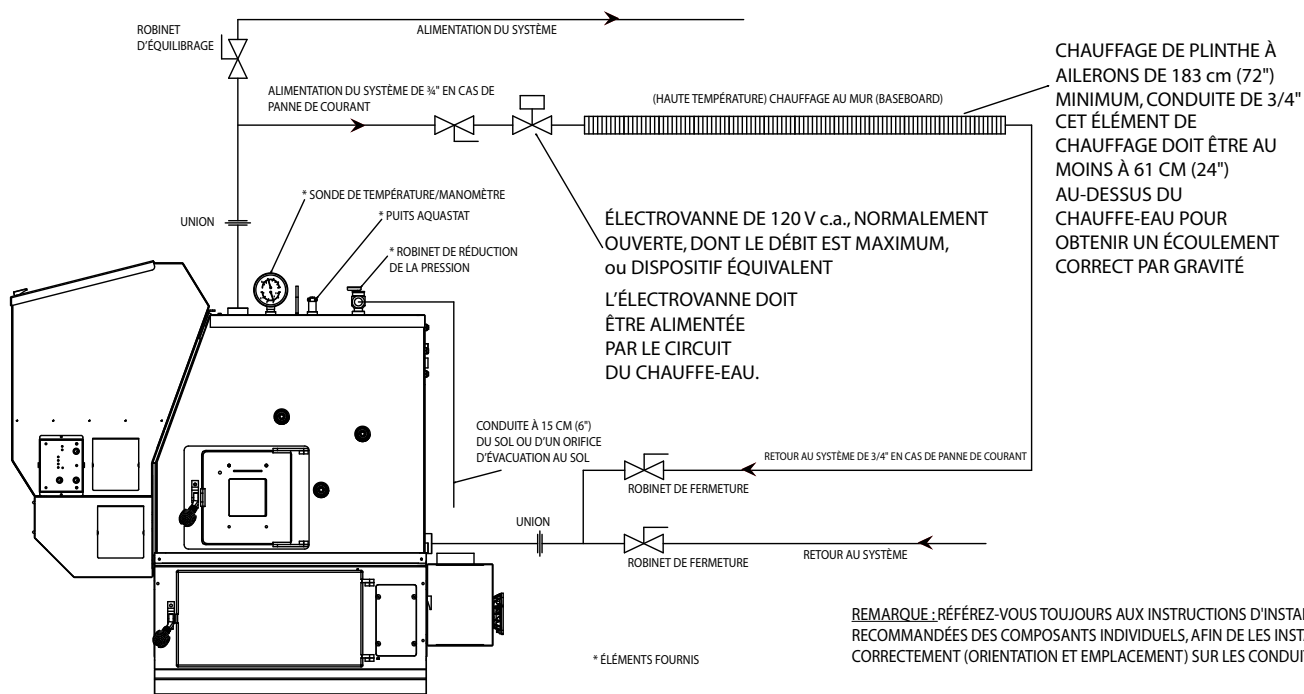
Lorsque la chaudière à granulés fonctionne à haut taux de combustion, et à toutes les demandes des arrêts du système de chauffage, le contrôle de réduire le taux d'alimentation et fermer complètement si nécessaire. Cela peut prendre plusieurs minutes, et la chaleur résiduelle peut causer la température de l'eau de continuer à augmenter. Si la température est trop élevée, la lumière ZONE DE SÉCURITÉ OVERHEAT sur la commande s'allume, et le circuit DARK BLUE dans la boîte de jonction est sous tension (voir schéma). Ce circuit va couler 120V pour faire fonctionner une pompe de circulation installée à circuler dans la zone de vidage de surchauffe établies dans le plan d'installation d'origine. Si l'ouverture d'une vanne de zone est la méthode choisie de dumping l'excès de chaleur, un relais de réduction de la tension sera probablement nécessaire. Si la température de l'eau continue d'augmenter le risque de point d'ébullition, le système d'alimentation s'arrête et la chaudière arrête. Un réarmement manuel sera alors nécessaire pour faire fonctionner la chaudière. Sans une zone de décharge en place, l'excès de température pourrait augmenter la pression au point d'ouvrir la soupape de décharge, ou à la conversion atmosphérique, il peut permettre à l'eau à ébullition et sortir par le trop-plein du réservoir atmosphérique. Les deux scénarios peuvent créer des dégâts d'eau et / ou un risque de glissement.

La température d'ébullition de l'eau varie à différentes altitudes et des pressions atmosphériques. Par conséquent, à des altitudes supérieures à 3000 pieds, et l'utilisation de la conversion atmosphérique, carte de circuit commutateur DIP # 6 doit être en position «ON».

Panne de courant / boucle de dissipation de la chaleur

EXEMPLE DE CONDUITES EN CONFORMITÉ AVEC
(CAN/CSA-B366.1)

BOUCLE DE DISSIPATION DE CHALEUR EN CAS DE PANNE DE COURANT



Instructions de câblage de contrôle de l'eau à faible coupure LWCO

Lisez et suivez les instructions fournies avec le contrôle de LWCO spécifique sélectionné.

Le contrôle LWCO fournira un ensemble de contacts qui sont fermés lorsque l'eau est présente au niveau du capteur. Il ouvrira le circuit de moteur d'avance quand un bas niveau d'eau existent.

Selon le modèle choisi, un réarmement manuel de la commande peut être nécessaire après un bas niveau d'eau a existé.

- Avertissement: Pour éviter un choc électrique ou des dommages matériels, assurez-vous que l'alimentation est coupée à la chaudière.
- Localisez le fil noir du faisceau de câblage qui se connecte au moteur d'avance. Fig. 1
- Séparer les fils noirs à la poussée 1/4 "sur les connecteurs pour le moteur d'alimentation. Fig. 2 & Fig. 3
- Le connecteur mâle sera sur le faisceau de câbles et le connecteur femelle sera mis sur le fil du moteur d'alimentation. (voir en bas de deux photos)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

- Raccorder les contacts de contrôle LWCO en série avec le moteur d'alimentation de la chaudière à granulés. Fig. 4
- Une source d'alimentation distincte peut être nécessaire pour le contrôle LWCO. Lisez et suivez les instructions fournies avec le contrôle de LWCO spécifique sélectionné.
- Il faut tenir compte de tous les codes et règlements locaux concernant l'installation correcte de l'appareil de contrôle de LWCO et le câblage associé.

Remarque: Toujours vérifier le bon fonctionnement du contrôle après l'installation

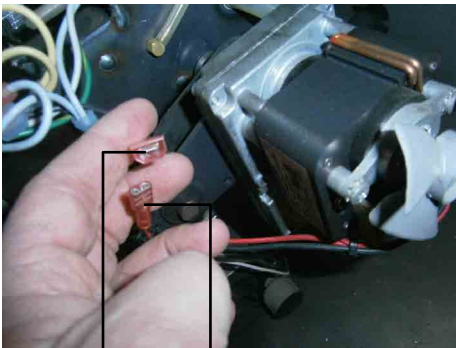


Fig. 4

Contacts contrôle LWCO. (Circuit de contact ouvert lorsque la condition de faible l'eau existe.)

Installation

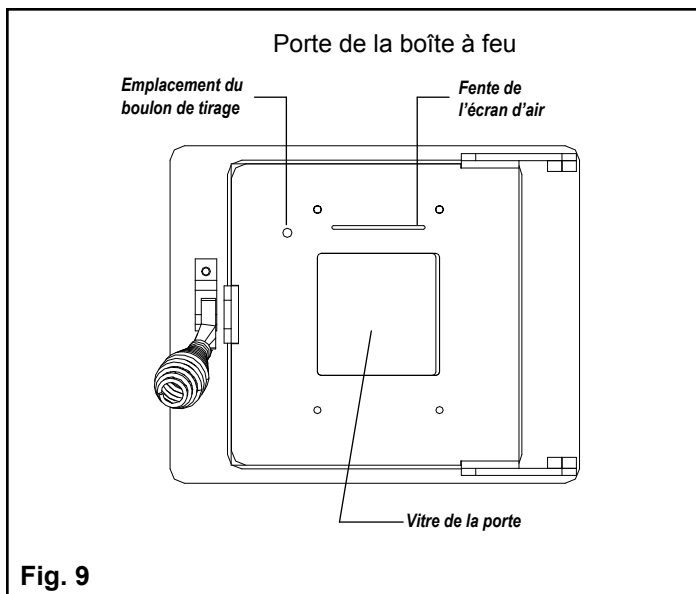


Fig. 9

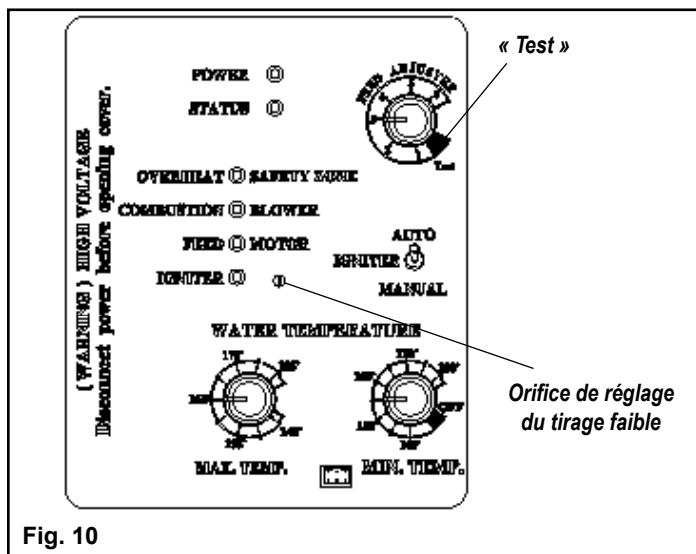


Fig. 10

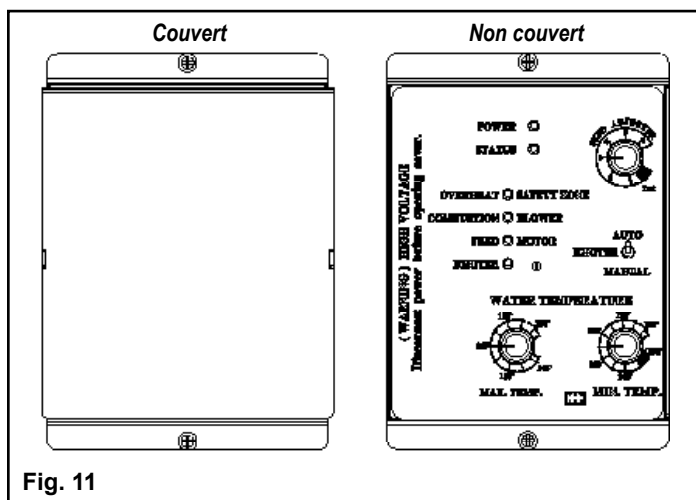


Fig. 11

Procédure de test du tirage

Une fois le conduit de fumée installé, contrôlez le tirage faible de la boîte à feu ; vous devrez peut-être l'ajuster. Après avoir enlevé le boulon de 3/8" du trou de tirage illustré à la figure 9, insérez le tube de mesure du tirage. Le couvercle de la trémie doit être fermé et verrouillé pendant ce test. (Il est recommandé que l'appareil de mesure du tirage ait une échelle de 0 à 2,5 cm (1") de colonne d'eau).

Mettez le bouton gradué de réglage de l'alimentation sur la position «Test». Cela met en marche le ventilateur de tirage et vous permettra de vérifier et de relever le tirage fort _____ - colonne d'eau, date _____. Le tirage maximum ne peut pas dépasser -22 mm (-0,85") de colonne d'eau. Un étranglement du conduit peut être nécessaire. (Le tirage fort ne peut pas être ajusté sur la carte de commande)

Après les 60 premières secondes, le mode «Test» abaisse la tension du ventilateur de tirage à la tension du régime de combustion lente. (Le mode «Test» alterne la tension toutes les 60 secondes entre une valeur haute et une valeur basse.) Quand la tension est basse, **Contrôlez le tirage faible**, et ajustez-le, si nécessaire. Le tirage faible doit être entre -6 mm et -9 mm (-0,25" et -0,35") de colonne d'eau. En fonction de l'élévation verticale du conduit de fumée, il n'est pas toujours possible d'obtenir un tirage faible dans cette plage. Dans ce cas, un tirage faible maximum de -14 mm (-0,55") est acceptable.

La vis de réglage peut être atteinte à travers le petit trou à droite du voyant de l'allumeur. Voir figure 10. Le tirage faible ajusté est de _____ de colonne d'eau.

N'oubliez pas de tourner le bouton de réglage de l'alimentation sur une autre position que «Test».

Ne mettez pas en marche si le tirage haut dépasse -22 mm (-0,85") de colonne d'eau.

Commande

Le panneau de commande du chauffe-eau peut être couvert ou non, voir figure 11. Il existe une paire de fentes pour chaque position. Il suffit de placer le couvercle sur la position désirée, en introduisant les languettes du couvercle dans les fentes adéquates.

ATTENTION: Chaud pendant le fonctionnement. Ne pas toucher. Éloignez les enfants, vêtements, meubles, et autres matériaux inflammables du chauffe-eau.

AVERTISSEMENT: Ne faites pas fonctionner l'appareil quand la porte de la chambre de combustion ou d'élimination des cendres est ouverte.

AVERTISSEMENT: Ne stockez pas de combustible ou d'autres matériaux inflammables dans les dégagements du chauffe-eau.

Spécifications du combustible

Carburant et de stockage de carburant

Qualité de pastilles de combustible peut varier d'un fabricant à l', et même un sac à.

Hearth & Home Technologies recommande de n'utiliser que du carburant qui est certifié par l' Institut carburants Pellet (PFI).

Carburant Matériel

- Fabriqué à partir de sciure de bois et / ou d'autres sous-produits ligneux
- Le matériel source détermine généralement la teneur en cendres

Ash supérieur Contenu Matériau

- Feuillus à haute teneur en minéraux
- L'écorce et les feuilles comme source
- Granulés de qualité " standard", le maïs et d'autres biomasses

Basse teneur en cendres Matériel

- Résineux; pin, sapin, etc
- Matériaux à teneur minérale inférieure
- Granulés de qualité "Premium"

Clinkers

Minéraux et autres matériaux non combustibles, comme du sable , va se transformer en une substance ressemblant à du verre disque lorsqu'il est chauffé.

Arbres de différentes régions varient en teneur en minéraux Pour cette raison, certains carburants vont produire plus de clinkers que d'autres.

Humidité

Toujours brûler combustible sec. La combustion de combustibles à haute teneur en humidité fait de l'énergie pour sécher et a tendance à refroidir l'appareil ainsi, privant la chaleur de votre maison. Combustible humide de culot pourrait revenir dans la sciure de bois qui ne s'écoule pas correctement dans le système d'alimentation.

Taille

- Les pellets sont soit de 1/4 de pouce ou 5 /16 de pouce (6 à 8 mm) de diamètre
- Longueur ne devrait pas être plus de 1-1/2 pouces (38mm)
- Longueur des granulés peut varier d'un lot à partir du même fabricant

Performance

- Des granulés à plus forte teneur en cendres nécessiteront des maintenances plus fréquentes.
- Les granulés de «haute qualité» produisent le maximum de chaleur.
- Si vous brûlez des granulés d'une longueur dépassant 38 mm (1,5»), l'alimentation en combustible et/ou l'allumage peuvent être irréguliers.

Nous vous recommandons d'acheter votre combustible en grosses quantité si cela est possible. Toutefois, nous vous recommandons d'essayer plusieurs marques avant d'acheter un produit en grosses quantités.



ATTENTION

Testé et approuvé pour être utilisé SEULEMENT avec des granulés de bois ou un mélange de maïs égrené et de granulés de bois. L'utilisation d'autres types de combustibles entraînera l'annulation de la garantie.

Quand vous passez des granulés de bois à un mélange de maïs/granulés, il est généralement nécessaire de RÉGLER L'ALIMENTEUR sur une position plus basse. Lorsque la demande de chaleur est maximum, vérifiez qu'aucun granulés non brûlés ne tombent dans le bac à cendres.

Entreposage

- Conservez les granulés de bois dans leur sac d'origine à fermeture étanche jusqu'à leur utilisation.
- N'entrez pas le combustible dans les dégagements de sécurité ou dans les endroits où il pourrait gêner le nettoyage et la maintenance de routine.



ATTENTION

Testé et approuvé pour une utilisation avec des granules de bois seulement. La combustion de tout autre combustible annulera votre garantie.

AVIS

Hearth & Home Technologies n'accepte aucune responsabilité quant à la performance du poêle ou à l'entretien supplémentaire exigé en raison de l'utilisation d'un combustible à plus grande teneur en cendres ou en minéraux.

Control ESP

Voyant d'alimentation

Indique que la carte de commande est sous tension.

Voyant d'état

S'allume en cas de demande de chauffage.

Voyant de la zone de sécurité de surchauffe

Indique que la température de l'eau du chauffe-eau a atteint 210°F (104°C).

Voyant du ventilateur de tirage

Indique que le ventilateur de tirage est sous tension

Voyant du moteur d'alimentation en combustible

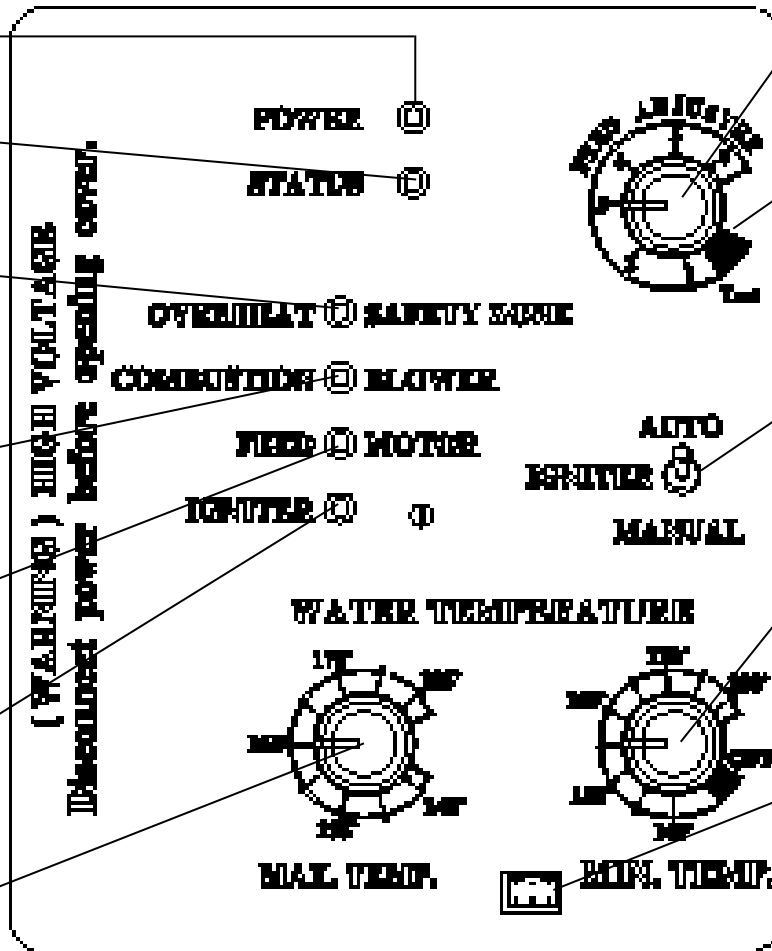
Indique que le moteur d'alimentation est sous tension.

Voyant de l'allumeur

Indique que l'allumeur est sous tension.

Bouton de réglage de la température maximum

Le «TEMP. MAX.» permet de régler la température de fonctionnement maximum du chauffe-eau.



Réglage de l'alimentation

Règle le débit d'alimentation au maximum.

Test

Le ventilateur de tirage, le moteur d'alimentation en combustible et la zone de décharge de sécurité sont tous sous tension pendant la première minute. Le ventilateur de tirage alterne entre la marche rapide et la marche lente chaque minute.

Sélecteur du mode d'allumage

Peut être commuté sur l'allumage Auto ou Manuel.

Bouton de sélection du mode/de la température minimum

Permet d'enclencher ou de désenclencher le chauffe-eau et de régler sa température minimum de fonctionnement.

Prise de diagnostic

Pour le diagnostic seulement. Requiert un moniteur DDM spécial fourni exclusivement aux techniciens formés.

Messages d'erreur du voyant d'états:

3 clignotements: Indique que la sonde ESP (Exhaust Sensing Probe, sonde de détection des gaz d'échappement) a été trop souvent en dehors de la plage admissible. Si l'unité fonctionne correctement, réarmez-la en coupant le courant électrique pendant quelques secondes puis en le rétablissant.

4 clignotements: Indique une mauvaise communication avec l'aquastat, ou l'aquastat n'est pas convenablement connecté. Peut nécessiter une remise à zéro manuelle.

5 clignotements: (Mode d'allumage automatique seulement) Indique que l'allumeur n'a pas allumé le feu après 40 minutes. Pour réinitialiser - Tournez le sélecteur de Mode/Temp. Min. sur la position «HORS» puis de nouveau sur la température souhaitée.

6 clignotements: Indique que la commande a calculé une combustion faible ou incomplète pendant 25 minutes ou plus.

Un état de fonctionnement défini par six clignotements peut être configuré pour indiquer que le chauffe-eau peut fonctionner sans granulés. Pour le réinitialiser, placez le sélecteur de Mode/Temp. Min. sur la position «HORS», puis de nouveau sur la température souhaitée. Si le chauffe-eau fonctionnait avec des granulés, consultez la section Dépannage pour plus de détails.

7 clignotements: La température de l'eau du chauffe-eau a dépassé la limite supérieure spécifiée (220 °F/104 °C). Cela nécessite réinitialisé manuellement en coupant le courant pendant quelques secondes, puis en remettant sous tension. Voir les explications à la page 19.

Sélecteur de Mode/Temp. Min.

Permet d'enclencher ou de désenclencher le chauffe-eau et de régler sa température de fonctionnement minimum.

Réglage de la température Max. /Min. de l'eau

Voir «Réglage de la température de l'eau du chauffe-eau»

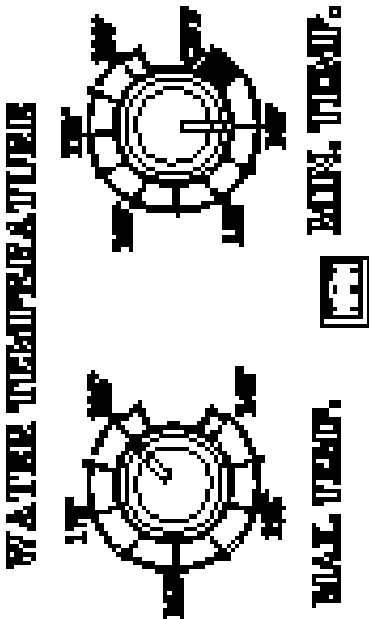
Mode HORS

Tourner le sélecteur de Mode/Temp. Min. sur HORS arrête le chauffe-eau.

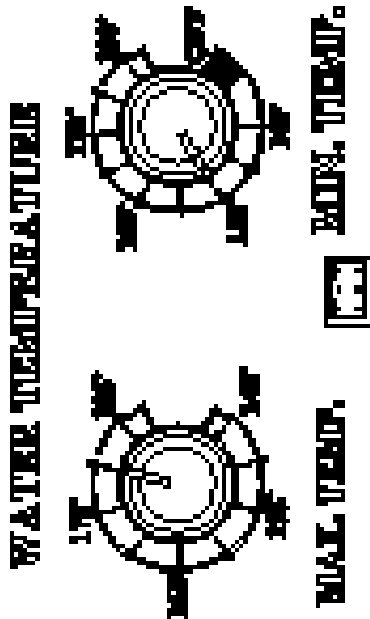
Air extérieur rétablir le fonctionnement

Modification du réglage de la température de l'air extérieur du chauffe-eau à granulés

Quand la sonde OAT est réglée sur une température de 20 °F (-7 °C) °F ou inférieure (température de l'air extérieur), le chauffe-eau fonctionne à la température indiquée par le bouton de température maximum. La température de l'eau du chauffe-eau diminuera de 1 °F pour chaque augmentation de 1 °F de la température de l'air extérieur.



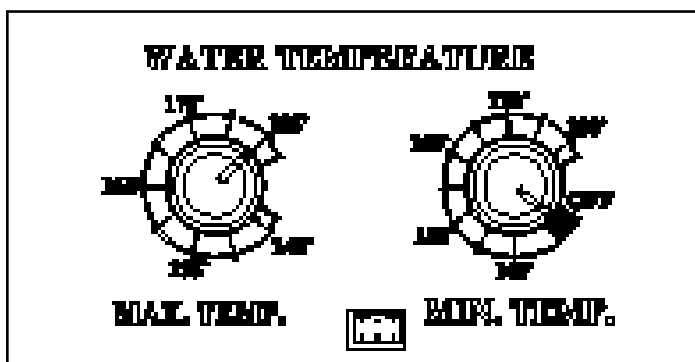
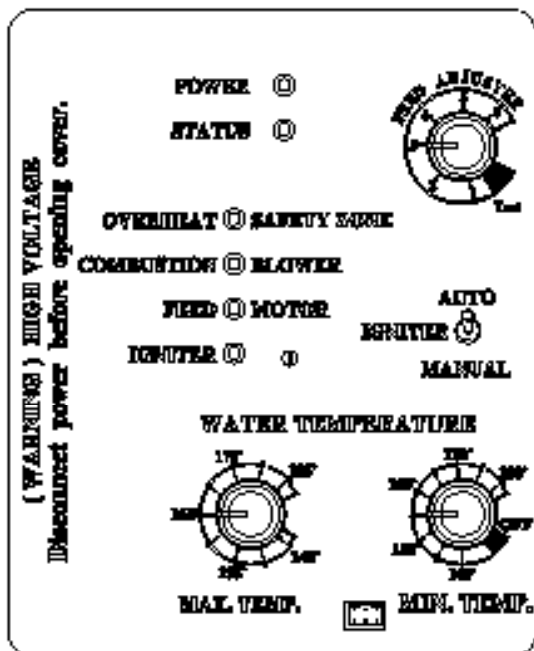
Exemple 1	OAT	Température de l'eau	Changement en degrés F
Max. réglé à 85 °C (185 °F)	65°	140°	-45°
Min. réglé à 60 °C (140 °F)	60°	145°	-40°
	55°	150°	-35°
	50°	155°	-30°
	45°	160°	-25°
	40°	165°	-20°
	35°	170°	-15°
	30°	175°	-10°
	25°	180°	-5°
	20°	185°	0°
	15°	185°	0°
	10°	185°	0°
	5°	185°	0°
	0°	185°	0°



Exemple 2	OAT	Température de l'eau	Changement en degrés F
Max. réglé à 82 °C (180 °F)	65°	150°	*
Min. réglé à 66 °C (150 °F)	60°	150°	*
	55°	150°	*
	50°	150°	-30°
	45°	155°	-25°
	40°	160°	-20°
	35°	165°	-15°
	30°	170°	-10°
	25°	175°	-5°
	20°	180°	0°
	15°	180°	0°
	10°	180°	0°
	5°	180°	0°
	0°	180°	0°

* Aucun changement de la température de l'eau du chauffe-eau quand la température de consigne minimum est atteinte.

Fonctionnement



Fonctionnement de la carte de commande

Sonde Aquastat - Cette sonde est placée dans le puits de l'aquastat, sur le dessus de l'enveloppe d'eau. Cette sonde et la sonde de température de l'air extérieur sont utilisées par la carte de commande pour réguler le taux d'alimentation en combustible sur la base de ces 2 conditions (Température du chauffe-eau et température de l'air extérieur).

Température de l'air extérieur Sonde (OAT) - Cette sonde est placée à l'extérieur de l'habitation (côté nord, à l'abri des rayons directs du soleil). La sonde de température de l'air extérieur sert à modifier la température de consigne de l'eau chaude en fonction de la température de l'air extérieur.

Quand la sonde OAT est réglée à une température de 20 °F (-7 °C) ou inférieure (température extérieure), le chauffe-eau fonctionne à la température indiquée par le bouton TEMP. MAX. La température de l'eau du chauffe-eau diminuera de 1 °F par 1 °F d'augmentation de température au-dessus de 20 °F de l'air extérieur.

REMARQUE: Modification du réglage de la température de l'air extérieur du chauffe-eau à granulés. Graphique de fonctionnement à la page 23.

Réglage de la température du chauffe-eau

Sans la sonde de température de l'air extérieur

Pour régler la température maximum de l'eau du chauffe-eau, il suffit de tourner le bouton de température Temp. Max. sur la valeur souhaitée. La commande du chauffe-eau maintiendra la température de l'eau à la température de consigne que vous aurez spécifiée.

Le bouton Temp. Min. règle la température minimum de l'eau du chauffe-eau, c'est-à-dire celle qui provoquera l'enclenchement du chauffe-eau. Tournez le bouton entièrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre sur la position «HORS», puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre en dépassant la marque de 140 °F pour le mettre sur la position «EN».

Avec la sonde de température de l'air extérieur installée

Le réglage de la température maximum du chauffe-eau est décrit ci-dessus.

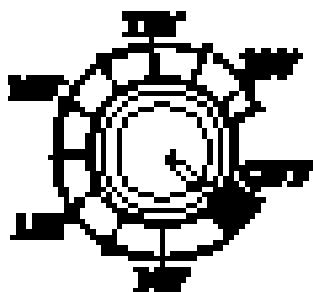
Le bouton TEMP. MIN. permet non seulement de sélectionner le mode (en ou hors), mais aussi de régler la température minimum de l'eau du chauffe-eau. Il s'agit de la température la plus basse de l'eau du chauffe-eau, sélectionnée en tenant compte des facteurs suivants:

1. Température de l'air extérieur (sonde OAT)
2. Consommation d'eau chaude
 - a. Serpentin d'eau chaude installé ou non
 - b. Réserve d'eau chaude indirecte
3. Volume total du système de chauffage

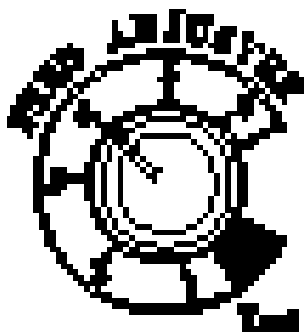
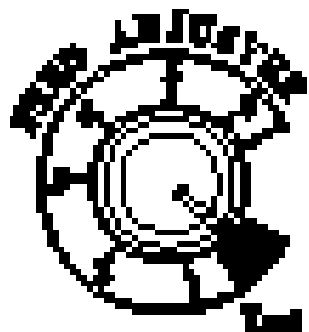
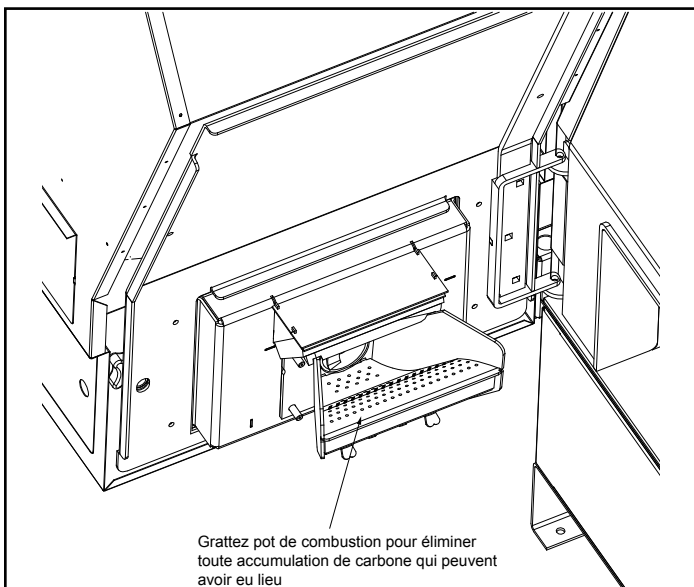
Le chauffe-eau est conçu pour résister aux basses températures de l'eau de retour; toutefois, si les températures restent au-dessous de 140 degrés F pendant de longues périodes, de la condensation peut apparaître dans la chambre à cendres secondaire et le système d'évacuation de la fumée, ce qui peut les endommager.

REMARQUE: Si le système fonctionne à une température relativement basse, contrôlez de près la boîte à feu, les tubes du chauffe-eau, la chambre de cendres secondaire et l'évacuation de la fumée. Si la condensation est excessive, la température de l'eau du chauffe-eau devra être augmentée. Vous devez également envisager un moyen de tempérer l'eau retournant au chauffe-eau. Parlez-en à votre plombier.

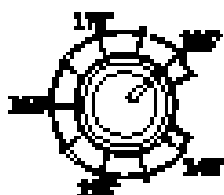
Allumage Automatique



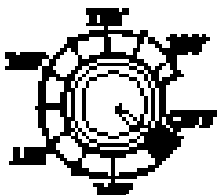
MAX. TEMP.



WATER TEMPERATURE



MAX. TEMP.



MIN. TEMP.

Allumage automatique du feu

1. **Placez le sélecteur de mode sur HORS (OFF).** Ceci réinitialise et désenclenche la commande.
2. **Nettoyez le pot de combustion** avec un grattoir, si nécessaire.

Il s'agit généralement d'une procédure d'entretien hebdomadaire. Le nettoyage du pot de combustion avec un grattoir et une petite quantité de combustible au fond n'est pas un problème. Commencez par gratter les cendres à l'avant du pot de combustion afin de les faire tomber dans le bac à cendres. Ensuite, grattez la surface trouée de haut en bas afin de faire tomber les cendres dans le pot de combustion. À l'allumage du chauffe-eau, ces cendres grattées seront poussées par le dispositif d'alimentation.

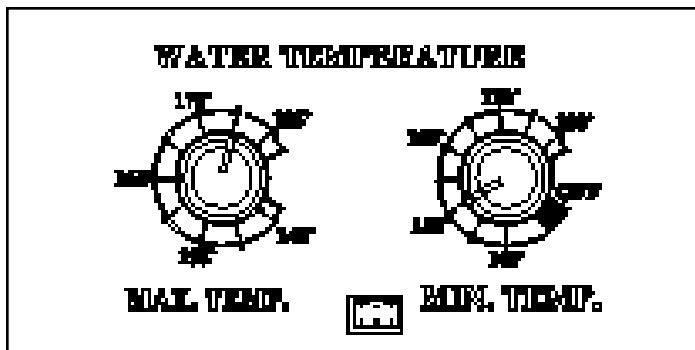
REMARQUE: Pour minimiser les contraintes dans les charnières de la plaque de pivotement de la trémie, n'ouvrez la plaque que lorsque la trémie contient un minimum de combustible.

3. **Remplissez la trémie** de granulés. Quand vous remplissez la trémie, contrôlez la quantité de résidus fins accumulés au fond. Les résidus sont des petites particules de granulés cassés (sciure). Ces résidus ont tendance à se déposer, généralement dans les coins inférieurs de l'entonnoir de la trémie. Vous pouvez pousser ces résidus dans l'ouverture du système d'alimentation puis remplir la trémie de granulés. Ces résidus seront brûlés durant le fonctionnement du chauffe-eau.
4. **En cas de démarrage quand la trémie est vide, mettez le bouton de réglage de l'alimentation sur « TEST »** (pendant 60 secondes). Cela charge les granulés dans le tube de la vis sans fin et vous permet de contrôler le fonctionnement des moteurs. **REMARQUE :** Le moteur de la vis sans fin ne fonctionne pas si une porte quelconque est ouverte.
5. **Placez le bouton de réglage de l'alimentation sur 4.** S'il s'agit du premier feu ou si vous voulez essayer plusieurs sortes de granulés différents, mettez le bouton de réglage de l'alimentateur sur 4. Il s'agit d'une valeur moyenne qui convient avec la plupart des granulés, mais vous devrez peut-être la modifier pour le type de granulés que vous utilisez. Lorsque vous avez trouvé un réglage qui convient bien à votre application, ne le changez plus.

REMARQUE: Vous pouvez déduire que votre débit d'alimentation est trop haut quand : Le dispositif de sécurité de surchauffe se déclenche chaque fois que la demande de chauffage de zone s'éteint au cours d'un cycle de chauffage élevé. OU, si le bac à cendres contient des granulés non brûlés ou partiellement brûlés (ceci peut également indiquer que le pot de combustion doit être gratté).

6. **Basculez le commutateur de l'allumeur vers le haut** sur la position «AUTO».
7. **Tournez le bouton TEMP. MAX.** de la carte de commande sur la température souhaitée. Ce réglage doit toujours être d'au moins 5 degrés F. plus haut que le réglage TEMP. MIN.

Allumage Automatique (suite)



8. **Tournez le bouton TEMP. MIN.** de la carte de commande sur la température minimum souhaitée. Ceci démarre le processus d'allumage si la température de la sonde Aquastat est approximativement de 5 °F. inférieure à la température du bouton TEMP. MAX.

Ce chauffe-eau est bien plus qu'un chauffe-eau à granulés avec fonction d'allumage automatique. Le système automatique règle automatiquement la taille du feu afin de l'adapter aux besoins en chauffage. Il peut même éteindre le feu si nécessaire. Si vous avez besoin de chauffer la pièce après l'extinction du feu, le chauffe-eau le rallume automatiquement et règle sa taille selon les besoins en chauffage.

9. **Remplissez la trémie** de granulés et **enlevez les cendres**, si nécessaire.

Type de combustible

Ne brûlez que du bois sous forme de granulés. Moins vos granulés contiendront de cendres, moins vous aurez besoin de nettoyer les surfaces de l'échangeur de chaleur. Le chauffe-eau sera plus efficace si ces surfaces sont maintenues propres.

Stockez les granulés dans l'emballage d'origine du fabricant jusqu'à ce que vous en ayez besoin, pour empêcher qu'ils absorbent l'humidité. Ne stockez pas le combustible dans les zones de dégagement de l'appareil ou dans l'espace nécessaire pour charger le combustible, vider les cendres et effectuer d'autres maintenances routinières.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Gardez les matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables claires de l'appareil.

- Ne pas stocker de matériaux inflammables dans le voisinage de l'appareil.
- NE JAMAIS utiliser de l'essence, l'essence-TYPE combustible à lanterne, de kérosène, l'essence à briquet ou tout autre liquide pour démarrer ou "rafraîchir" un feu dans ce poêle. Gardez tous ces liquides loin du poêle pendant son utilisation.
- NE PAS brûler de déchets ni de liquides inflammables comme l'essence, NAPHTHA OU HUILE MOTEUR.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

Allumage Manuel

Allumer une manuelle incendie

Allumer le feu manuellement ne sera pas nécessaire à moins que le système d'allumage échoue.

Suivez les étapes 1 à 5 des instructions pour l'éclairage automatique.

1. Retourner l'allumeur interrupteur vers le bas dans la position «MANUEL-LIGHT». Voir Fig. 12.

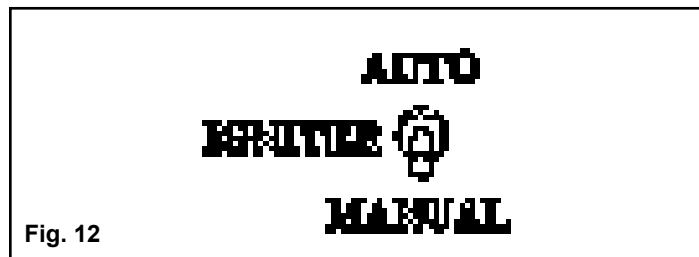


Fig. 12

2. Ouvrir trémie plaque oscillante comme le montre la Fig. 13

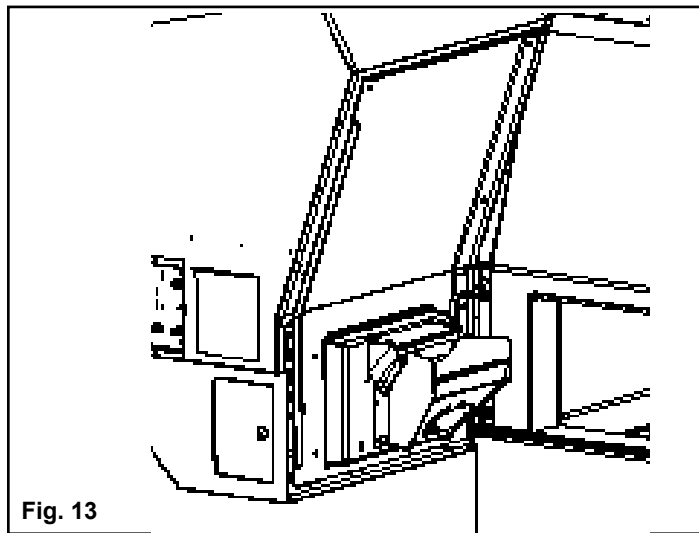


Fig. 13

3. Remplissez pot de combustion avec des pastilles comme indiqué. Voir Fig. 14. Remplir seulement au niveau du bord avant. (NE PAS TROP REMPLIR)

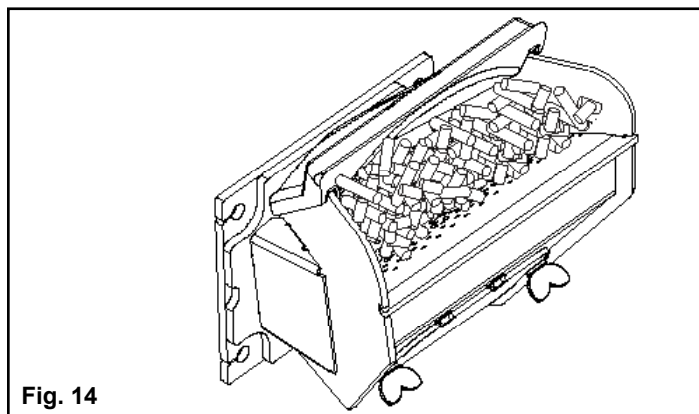


Fig. 14

4. Des matches ou autre source d'allumage prêt.

5. Tournez le sélecteur de mode sur MIN souhaitée. TEMP. réglage. Cela va démarrer le ventilateur de combustion et permettre à l'ESP à contrôler le feu par rapport à la MAX. TEMP. Composez réglage. (Réglage de la molette La TEMP MAX. Doit toujours être au-dessus du réglage MIN. TEMP.) Une fois que le feu est bien établi que le MAX. TEMP. ligne peut rester sur un réglage de la température souhaitée.

NOTE: Lorsque l'interrupteur est réglé sur la position Manuel ignite la chaudière fonctionnera comme dans ignite automatique sauf le feu ne seront pas autorisés à sortir . Il ne sera autorisé à se rendre à un taux de combustion minimal entre les temps l'aquastat demande de la chaleur. Ce taux est d'environ 1,1 kilo de carburant par heure. Si elle est utilisée dans le mode de s'enflammer manuel, assurez-vous il ya une zone de vidage de surchauffe en place. Notez que si la zone de décharge n'assure pas un refroidissement suffisant, et la température de l'eau continue d'augmenter, le moteur d'alimentation sera obligé de couper. Étant donné que l'unité est en mode manuel Ignite, il ne sera pas ré- allumer quand la température de l'eau se refroidit au-dessous des paramètres de contrôle.

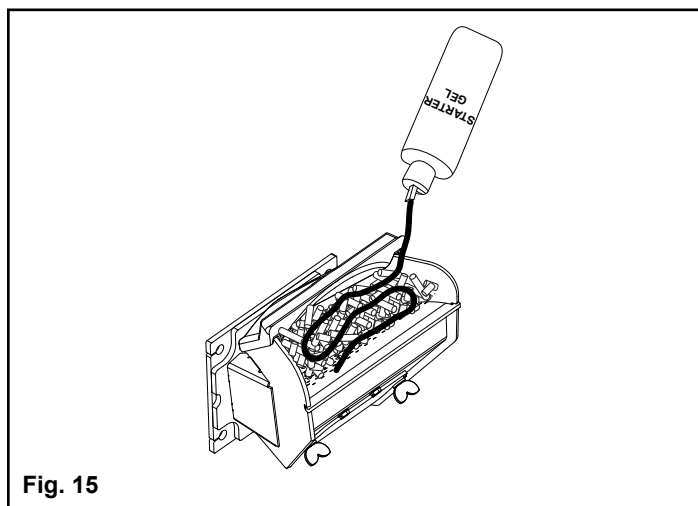


Fig. 15



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Gardez les matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables claires de l'appareil.

- Ne pas stocker de matériaux inflammables dans le voisinage de l'appareil.
- NE JAMAIS utiliser de l'essence, l'essence-TYPE combustible à lanterne, de kérosène, l'essence à briquet ou tout autre liquide pour démarrer ou "rafraîchir" un feu dans ce poêle. Gardez tous ces liquides loin du poêle pendant son utilisation.
- NE PAS brûler de déchets ni de liquides inflammables comme l'essence, NAPHTHA OU HUILE MOTEUR.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

Allumage manuel (suite)



REMARQUE

Si vous remuez le gel d'allumage aux granulés, le feu s'allumera généralement plus vite.



ATTENTION

Une explosion de vapeur peut se produire si vous attendez trop longtemps avant d'allumer le gel.



ATTENTION

Veillez à ne pas faire couler du gel d'allumage sur vos mains ou vos vêtements. Vous pourriez vous brûler gravement pendant l'allumage.



ATTENTION

N'essayez pas d'ajouter du gel d'allumage si le feu est déjà démarré ou si les granulés ont commencé à brûler.

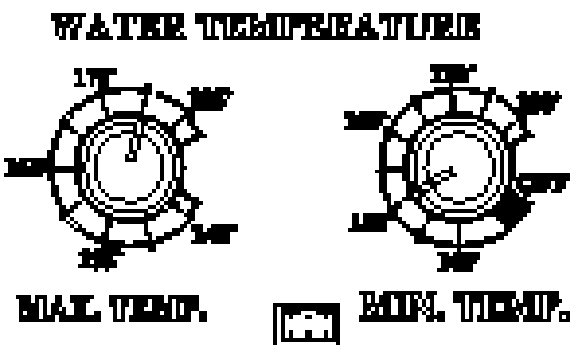


Fig. 16

6. L'application de gel d'allumage est illustrée à la Fig. 15.



7. Allumez le gel avec une allumette.

8. Fermez les portes.

Le feu s'allume et la commande ajuste le régime de combustion, selon la position du bouton TEMP. MAX.

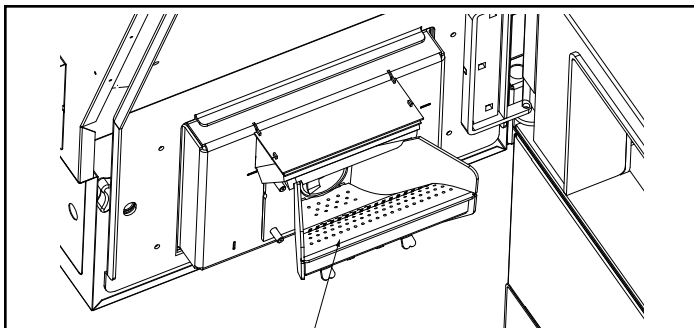
REMARQUE: Quand le chauffe-eau est en mode d'allumage manuel, une zone de déchargement de surcharge doit être installée.

Si la demande de chauffage cesse pendant le fonctionnement manuel, la commande active le régime de combustion lente. Si aucune eau chaude n'est utilisée pendant cette période, la température de l'eau continue à s'élever. Quand l'Aquastat détecte une température de 104 °C (220 °F), l'alimentateur s'arrête et le feu s'éteint. Ceci exigera un rallumage manuel du système. (Voir la section Control ESP de ce manuel «7» clignote)

Le chauffe-eau à combustibles solides doit être nettoyé régulièrement, car de la suie, de la créosote et des cendres peuvent s'y accumuler. **Si vous soupçonnez un feu de cheminée ou de conduit de fumée, procédez comme suit:**

1. Appelez les pompiers.
2. Enlevez le combustible du pot de combustion au moyen d'un grattoir en faisant tomber les granulés dans le bac à cendres.
3. Enlevez le bac à cendres et sortez-le de l'habitation. Ne placez pas le bac à cendres sur un matériau inflammable.
4. Coupez le courant au niveau du disjoncteur du chauffe-eau.
5. N'utilisez pas le chauffe-eau avant qu'une personne qualifiée l'ait inspecté.

Entretien Pot De Combustion



Grattez le pot de combustion pour enlever les dépôts de carbone, le cas échéant.

Le pot de combustion peut être gratté pendant le fonctionnement du chauffe-eau; pour y accéder, passez par l'ouverture de porte de la boîte à feu.

Fig. 17

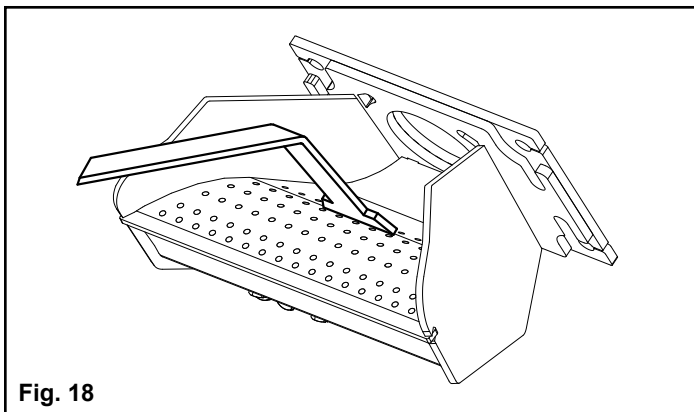


Fig. 18

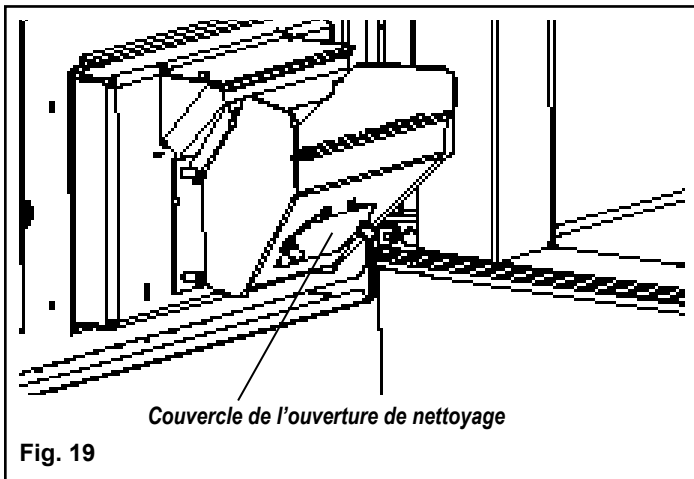


Fig. 19

Nettoyage du pot de combustion:

Le pot de combustion doit être nettoyé au minimum une fois par semaine. Pour un fonctionnement optimal du pot de combustion, nettoyez-le lors de chaque remplissage de la trémie. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le feu soit éteint pour gratter le pot de combustion, mais il est recommandé que le chauffe-eau soit sur minimum lors du nettoyage.

Remarque: Le grattage peut être effectué en cours de fonctionnement: il suffit de passer par l'ouverture de la porte de la boîte à feu. Fig. 17

Utilisez l'extrémité plate du grattoir fourni pour gratter la surface de la grille du pot de combustion. Fig. 18. Il n'est pas nécessaire d'enlever les cendres détachées; elles seront évacuées quand la vis sans fin se mettra en marche.

Remarque: Faites surtout attention de gratter l'intérieur des coins en bas du pot de combustion, au point d'entrée de la vis sans fin. Des dépôts de carbone peuvent apparaître progressivement à cet endroit et entraver l'écoulement des granulés vers le pot de combustion.

Avec le feu et brûler pot froid, utilisez la clé hexagonale fournie afin de retirer toute accumulation qui se sont accumulés dans les trous de la grille du pot de combustion. Il suffit de pousser la clé Allen à travers chaque trou en s'assurant qu'il est clair de toute l'accumulation de payer pour ne pas endommager l'allumeur dans le processus.

Nettoyage de la chambre à air du pot de combustion:

Cet endroit a seulement besoin d'être nettoyé deux fois pendant la saison de chauffage, à moins que vous remarquiez une accumulation excessive pendant les nettoyages planifiés.

Le couvercle à l'avant du pot de combustion permet d'accéder à la chambre à air. Le couvercle est tenu en place par deux vis à ailettes. Desserrez les vis à ailettes et enlevez le couvercle. Fig. 19. Enlevez les cendres qui sont tombées à travers les trous pendant le fonctionnement et le nettoyage. À ce moment, enlevez également le couvercle de l'alimentateur et les dépôts de résidus fins, le cas échéant.

REMARQUE: N'OUBLIEZ PAS DE FERMER LE COUVERCLE DE NETTOYAGE UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ.

Chambre de l'alimentateur (Figure 20):

Le mouvement du mécanisme d'alimentation peut provoquer un dépôt de poussières fines à l'intérieur de cette chambre. Contrôlez et nettoyez cet endroit au minimum une fois par an.

Pour enlever le couvercle de l'alimentateur:

- Desserrez l'écrou à oreilles de 5/16.
- Enlevez le couvercle des goujons filetés en le soulevant.
- Inspectez et nettoyez l'intérieur de la chambre si nécessaire. Fig. 20.
- Réinstallez le couvercle au centre du corps de l'alimentateur et serrez l'écrou à ailettes à la main.

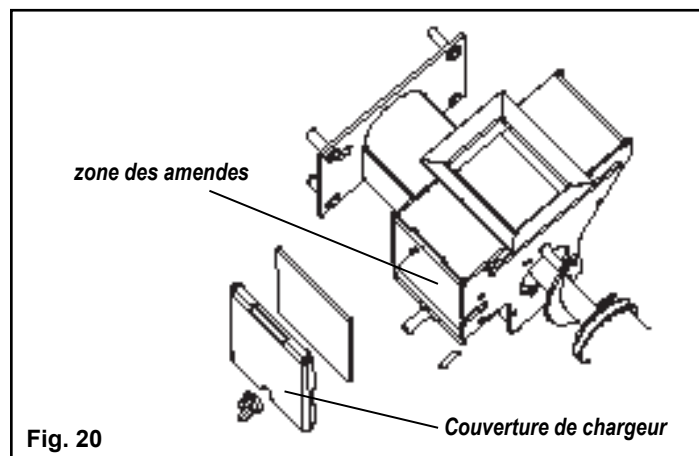
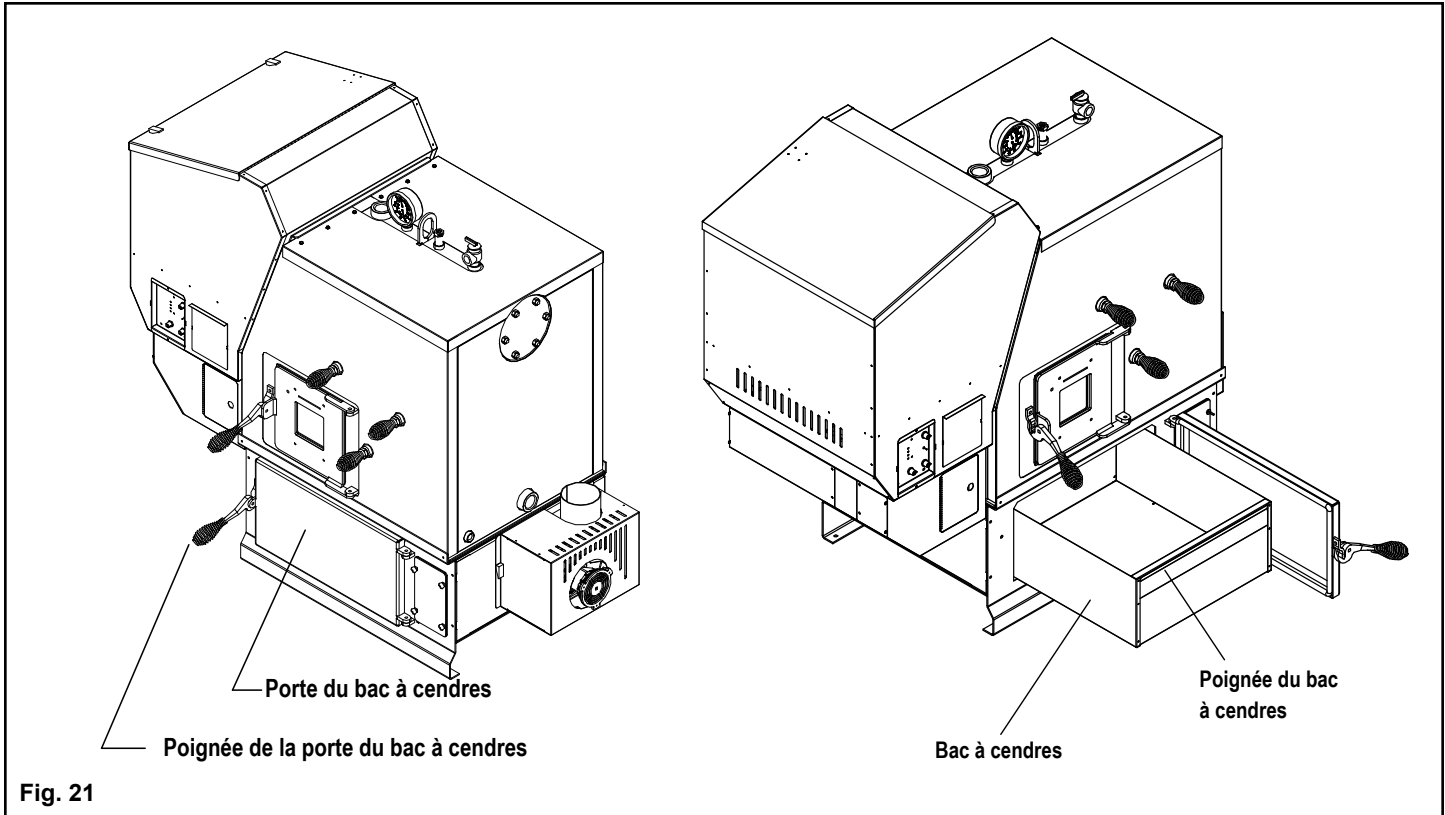


Fig. 20

Enlèvement Des Cendres



AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE!

- **Ash, de la suie ou de crésote peut provoquer une surchauffe ou un incendie.**
- **Le nettoyage de routine des échangeurs de chaleur et de ventilation est nécessaire.**

Nettoyage des cendres

Il est recommandé de vider les cendres quand le chauffe-eau n'est pas en marche. Ceci diminue le risque de contact avec les surfaces chaudes. Les cendres peuvent être enlevées pendant le fonctionnement, mais veillez à procéder avec précaution.

Porte du bac à cendres ouverte

Soulevez le loquet et ouvrez la porte comme illustré sur la Fig. 21.

REMARQUE: Laissez le couvercle de la trémie, la plaque pivotante de la trémie, la porte de la boîte à feu et celle du bac à cendres fermés pendant le fonctionnement et maintenez tous les joints en bon état.

Enlèvement du bac à cendres

Mettez toujours des gants pour enlever le bac à cendres. Saisissez le bac à cendres par la poignée et tirez dessus pour le sortir du chauffe-eau. Utilisez la poignée du bac à cendres pour le transporter. **Fermez la porte d'accès aux cendres avant de jeter les cendres.**

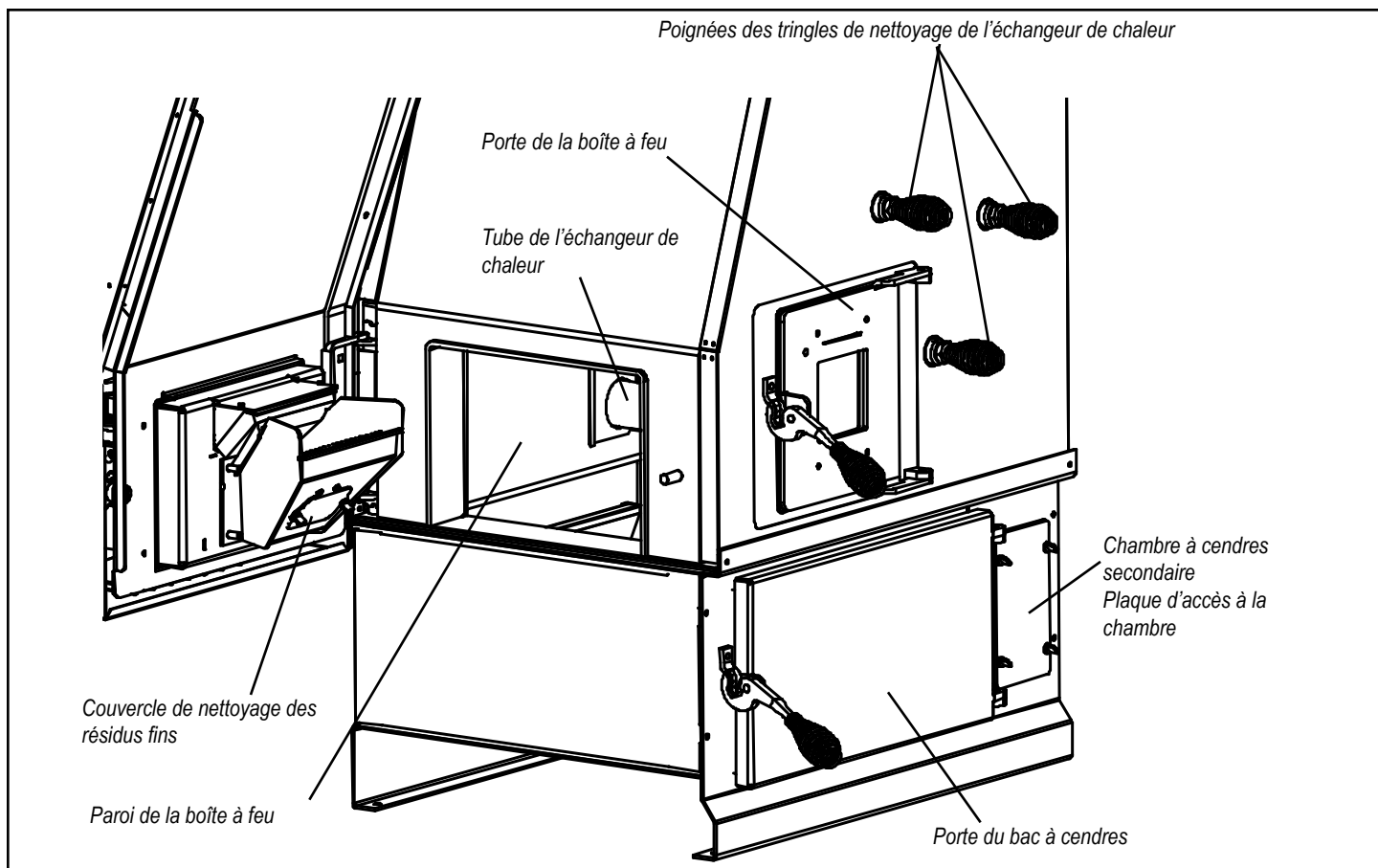
Mise au rebut des cendres

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, loin des matériaux combustibles, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé jusqu'à leur refroidissement complet.

Suie et particules fines: Formation de dépôt et Nettoyage

La fumée contient de petites particules fines. Ces particules se déposent dans le conduit de fumée et diminuent le débit de la fumée dans le conduit. Une combustion incomplète, telle que cela peut se produire au moment du démarrage, de l'arrêt ou lorsque le chauffe-eau n'est pas utilisé correctement, peut conduire à la formation de dépôts de suie dans le système d'évacuation des gaz. Inspectez le conduit de fumée au moins deux fois par mois et nettoyez-le si nécessaire.

Firebox Entretien



Nettoyage

Ce nettoyage doit être effectué après chaque tonne de granulés brûlée. La fréquence de ce nettoyage dépendra directement de la qualité et quantité des granulés brûlés. N'oubliez pas que le transfert de chaleur sera plus efficace si vous veillez à la propreté des surface de l'échangeur de chaleur.

Le chauffe-eau étant facile à redémarrer, nous vous recommandons de veiller à ce qu'il soit **ÉTEINT** et **FROID** avant de le nettoyer.

Commencez par déplacer les (3) tringles de nettoyage de l'échangeur de chaleur en les tirant et poussant vigoureusement plusieurs fois. Cette action enlèvera les résidus fins déposés sur les tubes de l'échangeur de chaleur. Ceci peut également être effectué à n'importe quel moment pendant le fonctionnement du chauffe-eau pour maintenir un rendement élevé. Ces tringles doivent être enfoncées une fois le nettoyage terminé.

Étapes de nettoyage

1. Ouvrez la plaque pivotante de la trémie pour accéder au pot de combustion et à la boîte à feu. Utilisez une brosse à risettes, une brosse métal, un pinceau à poils durs ou un aspirateur à suie pour nettoyer les parois de la boîte à feu et enlever les résidus fins présents sur les rebords et dans l'ouverture du pot de combustion. Vous pouvez maintenant gratter et nettoyer le pot de combustion et la zone de nettoyage des résidus fins.

2. Ouvrez la porte de la boîte à feu et aspirez les cendres présentes sur les rebords et le déflecteur de cendres. Vous pouvez également nettoyer le hublot de la porte de la boîte à feu au moyen d'un produit de nettoyage pour vitres et d'un chiffon doux.

3. Ouvrez la porte d'accès au bac à cendres et enlevez-le. Jetez les cendres ainsi que les résidus présents autour de cette zone.

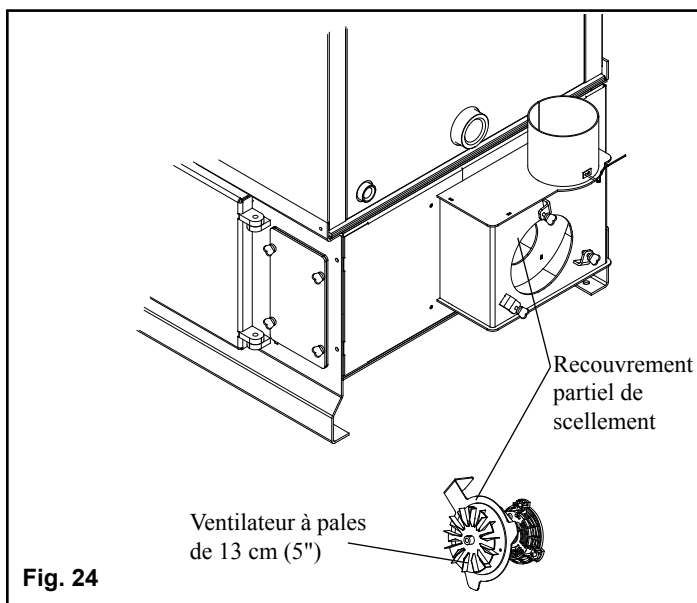
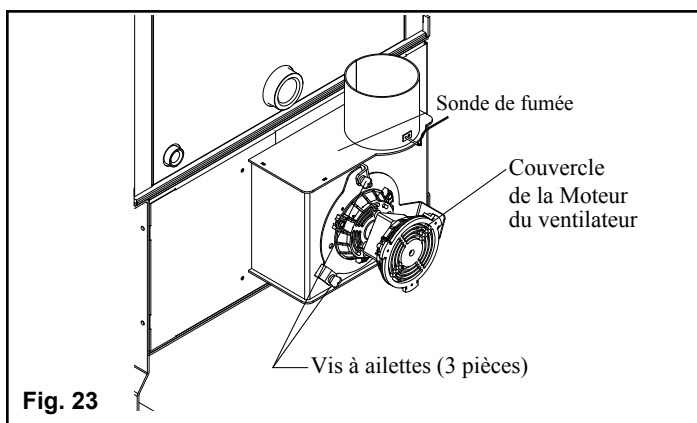
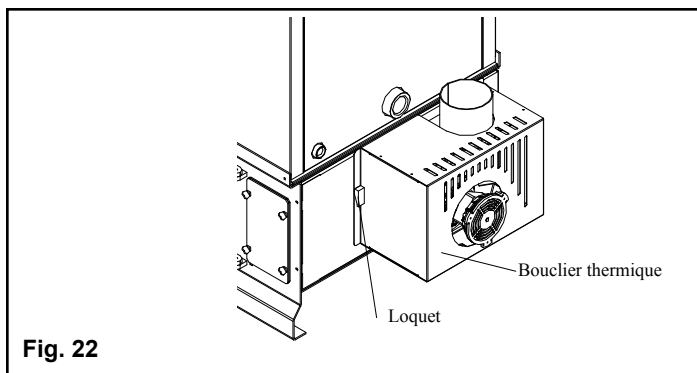
4. Dévissez les (4) vis à ailettes de la plaque de la chambre à cendres secondaire et enlevez la plaque. Enlevez tous les résidus fins accumulés à cet endroit. Cela doit être effectué au fur et à mesure des besoins.

5. Inspectez tous les joints pour assurer l'étanchéité, puis réinstallez tous les composants enlevés avant le nettoyage.

ATTENTION: L'échangeur de chaleur, le conduit de fumée, la cheminée et le ventilateur de tirage doivent être nettoyés à la fin de la saison de chauffage pour éviter que l'accumulation de cendres provoque la corrosion des matériaux pendant les mois d'été.

REMARQUE: Pour minimiser les contraintes dans les charnières de la plaque de pivotement de la trémie, n'ouvrez la plaque que lorsque la trémie contient un minimum de combustible.

Entretien ventilateur de combustion / échangeur de chaleur



Nettoyage du ventilateur de tirage

Enlevez le bouclier thermique du ventilateur de tirage. Le bouclier est maintenu en place par deux loquets (voir figure 22). Basculez les loquets vers le haut et tirez sur le bouclier pour l'éloigner du chauffe-eau. Vous ne pouvez pas l'enlever entièrement, vous ne pouvez que le descendre sur le fil jusqu'à ce qu'il soit suspendu à la boîte de dérivation.

Le chauffe-eau **Doit être ÉTEINT et FROID**, avant de nettoyer le ventilateur de tirage.

Il n'est pas nécessaire de déconnecter le fil du ventilateur de tirage pendant le nettoyage.

Desserrez les trois (3) vis à ailettes d'environ 4 tours. Fig. 23. Tenez la tête du moteur d'une main et la plaque du ventilateur de l'autre. Tirez sur la poignée de la plaque pour libérer toute l'unité. Tournez maintenant la plaque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'environ 1/8 de tour. Ceci permettra de sortir l'ensemble complet de la chambre du ventilateur. Nettoyez les pales et le recouvrement de scellement de la plaque du ventilateur. Fig. 24.

REMARQUE: Faites attention de ne pas courber les pales du ventilateur, car ceci déséquilibrera le ventilateur, ou les pales risquent de toucher l'intérieur de la chambre, ce qui diminuera la performance du chauffe-eau. Nettoyez maintenant le tronçon de conduit de fumée horizontal ou vertical placé directement au-dessus du chauffe-eau

REMARQUE: Le conduit de fumée horizontal placé directement au-dessus du chauffe-eau est le premier endroit où les résidus fins se déposent, car la fumée s'y déplace plus lentement. Le nettoyage du conduit de fumée horizontal est très important pour le rendement de ce chauffe-eau.

Nettoyez la gorge de sortie du conduit de fumée et la chambre intérieure du tunnel de fumée (il s'agit de l'orifice qui monte dans le conduit de fumée). Fig. 24.

REMARQUE: L'extrémité de la sonde de détection de la fumée pénètre dans cette zone. FAITES ATTENTION DE NE PAS ENDOMMAGER LA SONDE ESP PENDANT LE NETTOYAGE. Si vous courbez la sonde ESP, il sera difficile de l'enlever au moment nécessaire. Fig. 23.

Nettoyez le recouvrement de scellement de la plaque du ventilateur du chauffe-eau. Voir figure 24. Assurez-vous qu'il n'y a aucune accumulation de résidus fins risquant d'entraver l'écoulement de la fumée dans l'orifice d'entrée du ventilateur de tirage. (Une lampe de poche peut être nécessaire.)

Nettoyage de l'échangeur de chaleur à tubes:

Les tubes d'échange de chaleur sont dotés de poignées externes qui servent à opérer les mécanismes de nettoyage. Voir page précédente.

Ce nettoyage doit être effectué au moins une fois par semaine ou plus souvent. Le chauffe-eau sera plus efficace si ces tubes sont maintenus propres. Ce nettoyage peut être effectué à tout moment et dans n'importe quel mode de fonctionnement.

ATTENTION: Inspectez régulièrement le conduit de fumée, ses raccords et ses joints pour éviter que la fumée et les gaz ne pénètrent dans la maison.

Dépannage

LE POÊLE N'EST PAS ALIMENTÉ EN GRANULÉS

1. Pas de granulés dans la trémie.
2. Le tirage de la boîte à feu est peut-être trop faible pour actionner le manocontact de tirage faible sur le circuit de l'alimentateur. **Vérifiez que toutes les portes sont bien fermées** et que tous les joints des portes ou du couvercle de la trémie sont présents et en bon état.
3. Le moteur d'alimentation ne se met pas en marche tant que la sonde ESP ne détecte pas une température de 77 °C (170 °F). Il est possible que vous n'ayez pas mis assez de granulés dans le pot de combustion avant d'allumer le feu manuellement.
4. Quelque chose entrave l'écoulement dans la trémie ou bloque le mouvement de la plaque coulissante.
5. Panne du moteur d'alimentation.

GRANULÉS PARTIELLEMENT BRÛLÉS

1. Débit d'alimentation est trop élevé.
2. Le tirage est trop faible. (Contrôlez la porte coulissante de nettoyage du pot de combustion et le joint de la porte).
3. Les tubes du pot de combustion ou de l'échangeur de chaleur doivent peut-être être nettoyés.
4. Combinaison de tout ce qui précède.
5. Le voyant d'état clignote 6 fois : Cette erreur indiquée par le voyant d'état est causée par une combustion faible ou incomplète. La carte de circuits imprimés d'allumage automatique peut contrôler les réglages de combustion et d'alimentation ainsi que les températures indiquées par la sonde ESP. Si la carte de commande calcule une combustion faible ou incomplète, elle arrête le chauffe-eau par mesure de sécurité (Une combustion de mauvaise qualité ou incomplète contribue à la formation de créosote, susceptible de provoquer un feu de cheminée).

Cette erreur signalée par 6 clignotements est due à plusieurs causes:

1. Carneau totalement ou partiellement bloqué.
2. Admission d'air totalement ou partiellement bloquée.
 - a. Le registre de refoulement du tuyau d'entrée est peut-être bouché.
 - b. Si un système d'air frais est installé, le couvercle d'entrée est peut-être bloqué.
3. La chambre d'air sous le pot de combustion est peut-être remplie de résidus de granulés ou de petits dépôts de cendres.
4. Les trous aménagés dans le pot de combustion sont peut-être bouchés par des dépôts de cendres ou de carbone.
5. Les pales du ventilateur de tirage ont peut-être besoin d'être nettoyées.
6. Pas de combustible dans la trémie.

ODEUR DE FUMÉE

Étanchéifiez les joints du conduit de fumée et du raccordement au chauffe-eau avec de la silicone.

LE FEU S'EST ÉTEINT.

1. Pas de granulés dans la trémie.
2. Le tirage est réglé trop bas.
3. Quelque chose entrave la circulation du combustible.
4. Panne du moteur d'alimentation ou du ventilateur de tirage.
5. Panne de courant ou fusible brûlé.

DE LA FUMÉE S'ÉCHAPPE DU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES GAZ

1. Le rapport air-combustible est trop riche.
 - a. Débit d'alimentation trop élevé.
 - b. Tirage trop faible en raison de la fuite d'un joint.

FAIBLE PUISSANCE CALORIFIQUE

1. Débit d'alimentation trop faible.
2. Tirage trop faible en raison de la fuite d'un joint.
3. Granulés mouillés ou de mauvaise qualité.
4. Combinaison de 1 et 2.

Conseils utiles

Nettoyage du pot de combustion

Dès que le chauffe-eau est à l'arrêt, profitez-en pour gratter le pot de combustion afin d'éliminer les dépôts de carbone. Un aspirateur peut s'avérer pratique pour éliminer les résidus.

Assurez-vous que le chauffe-eau est froid si vous utilisez un aspirateur.

Les dépôts de carbone peuvent être grattés pendant un feu en utilisant l'outil spécial prévu à cet effet et fourni avec le chauffe-eau. Grattez le fond et les côtés du pot de combustion. Le carbone sera poussé hors du pot par le combustible introduit lors de la prochaine utilisation. Portez toujours des gants lors de cette opération.

Nettoyage des cendres

Les cendres peuvent être enlevées en cours de fonctionnement, mais dans ce cas, mettez toujours des gants de protection.

Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de mettre le bouton de réglage de l'alimentation sur maximum. Il est recommandé de faire fonctionner le chauffe-eau sur une valeur normale (n° 4) quand vous n'avez pas besoin d'une intensité de chauffage maximale. La sonde ESP empêche tout chauffage excessif du chauffe-eau.

Veillez à maintenir le chauffe-eau propre (poussières, saletés, etc.).

Combustible

Les granulés sont classés en 3 catégories selon leur teneur en cendres. Les granulés de bonne qualité avec une teneur inférieure ou égale à 1 %, les granulés standard avec une teneur inférieure ou égale à 3 %, et tous les autres avec une teneur supérieure ou égale à 3 %.

Cette unité est capable de brûler les 3 catégories de granulés grâce à un système d'alimentation et un système de pot de combustion brevetés.

Toutefois, si vous utilisez un combustible à forte teneur en cendres, vous devrez éliminer les cendres et gratter le pot de combustion plus souvent. De plus, vous risquez d'obtenir un rendement calorifique inférieur. En général, les granulés standard et à forte teneur en cendres coûtent moins cher que les granulés de bonne qualité et peuvent s'avérer rentables si vous les utilisez dans le chauffe-eau.

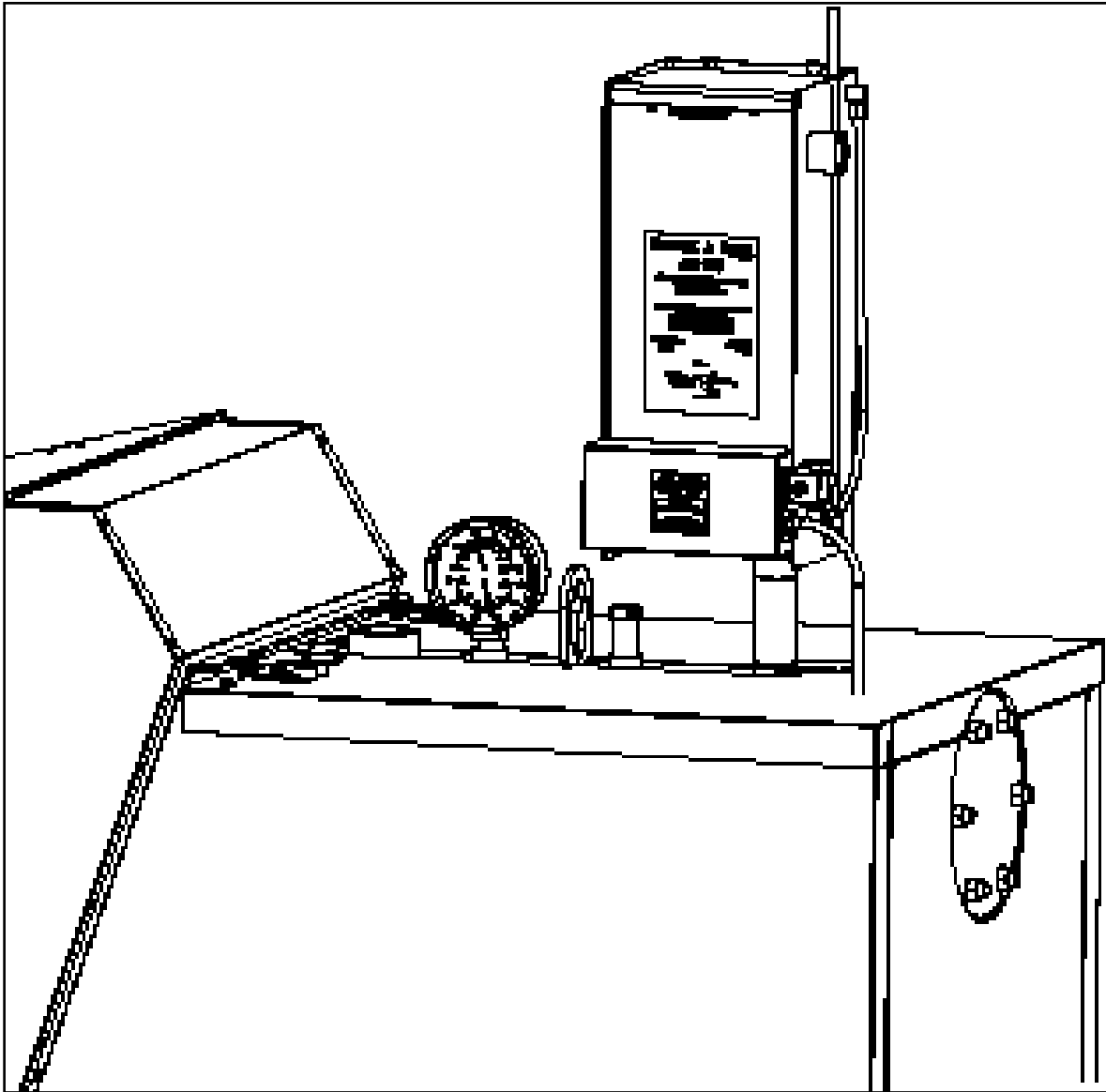
La teneur en humidité des granulés ne doit pas dépasser 8 %. Une forte teneur en humidité diminue le rendement calorifique et peut entraîner une mauvaise combustion.

Opération d'été pour l'eau chaude domestique

Lorsque la chaudière est utilisée uniquement pour l'eau chaude sanitaire (par exemple dans les saisons d'été ou de l'épaule), les périodes de faible consommation prolongée peut causer plus vite que l'accumulation normale de cendres et de créosote dans le pot de combustion, foyer et le système de ventilation. Nettoyage du pot de combustion quotidien et l'inspection de la chambre de combustion et la ventilation hebdomadaire du système est recommandée lors de ce type d'utilisation. Ces périodes peuvent être augmentées en fonction du niveau d'accumulation vu au cours quotidiens et hebdomadaires nettoyages.

Conversion atmosphérique

Conversion atmosphérique: Le composant no 1-00-232200 permet le remplissage automatique et convertit la plomberie du système de chauffage de pressurisé à non pressurisé. Peut être installé dans de plus nombreux endroits où les codes et les normes limitent les systèmes pressurisés. Si vous utilisez la conversion atmosphérique, sachez que les robinets de purge d'air et les clapets de non-retour peuvent permettre à l'air d'entrer dans les conduites. Autre raison : il est important qu'un plombier professionnel soit impliqué dans chaque phase de votre installation.



Lorsque vous utilisez la conversion atmosphérique, la carte de circuit commutateur DIP # 6 doit être en position "ON". Cela permettra de diminuer les paramètres de température de surchauffe pour empêcher l'ébullition de l'eau. Comme l'altitude affecte le point d'ébullition, il est également recommandé de mettre en # 6 sur «ON» à des altitudes supérieures à 3000 m

Spécifications

Plage d'entrée en BTU = 0, et de 9350 à 113 900*

0 BTU si le système l'admet.

Min. Combustion = 0,5 kg/h (1,1 livre/h)

max. Combustion = 6 kg/h (13,4 livres/h)

* 8500 BTU par livre

Électrique

Hz

120 VAC - 60

Ventilateur de tirage

1,4 A

Moteur de la vis sans fin

0,7 A

Allumeur

3,6 A

Carte de commande

0,05 A

Consommation approximative

pendant le fonctionnement 0,2 KWh

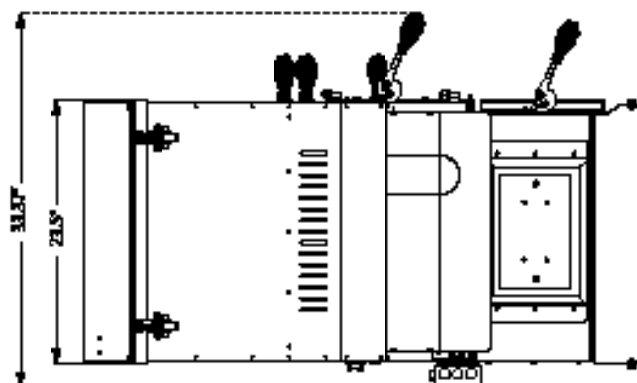
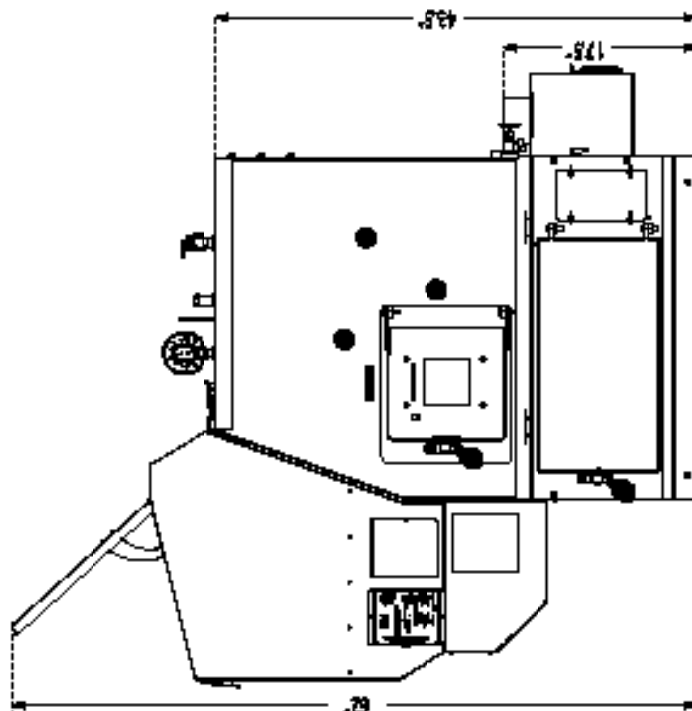
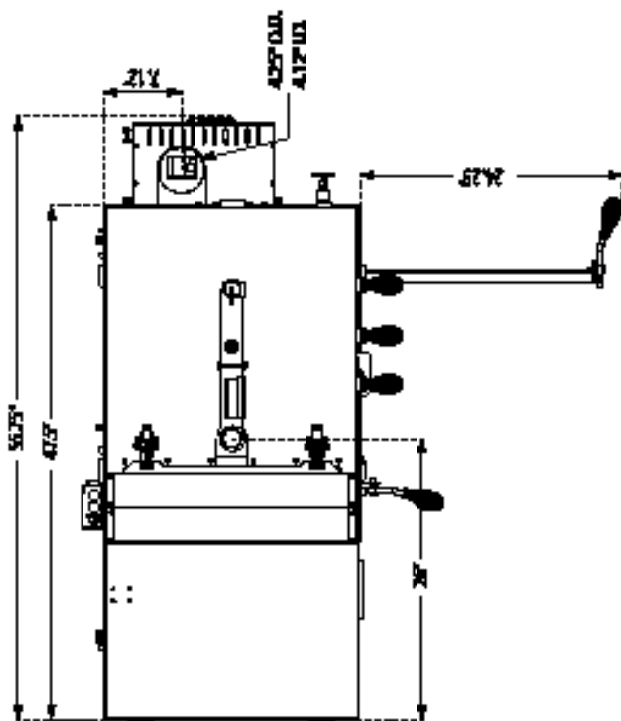
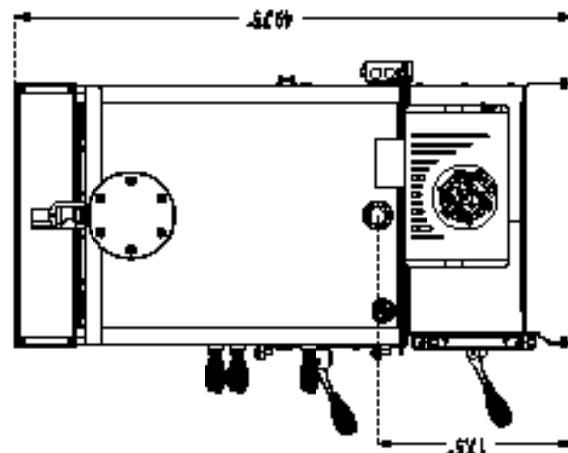
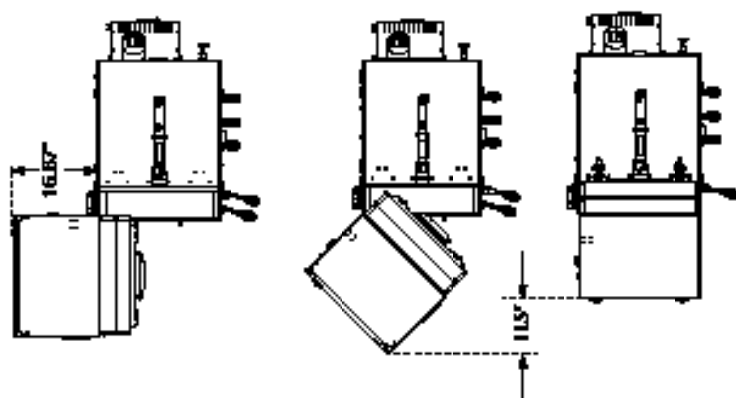
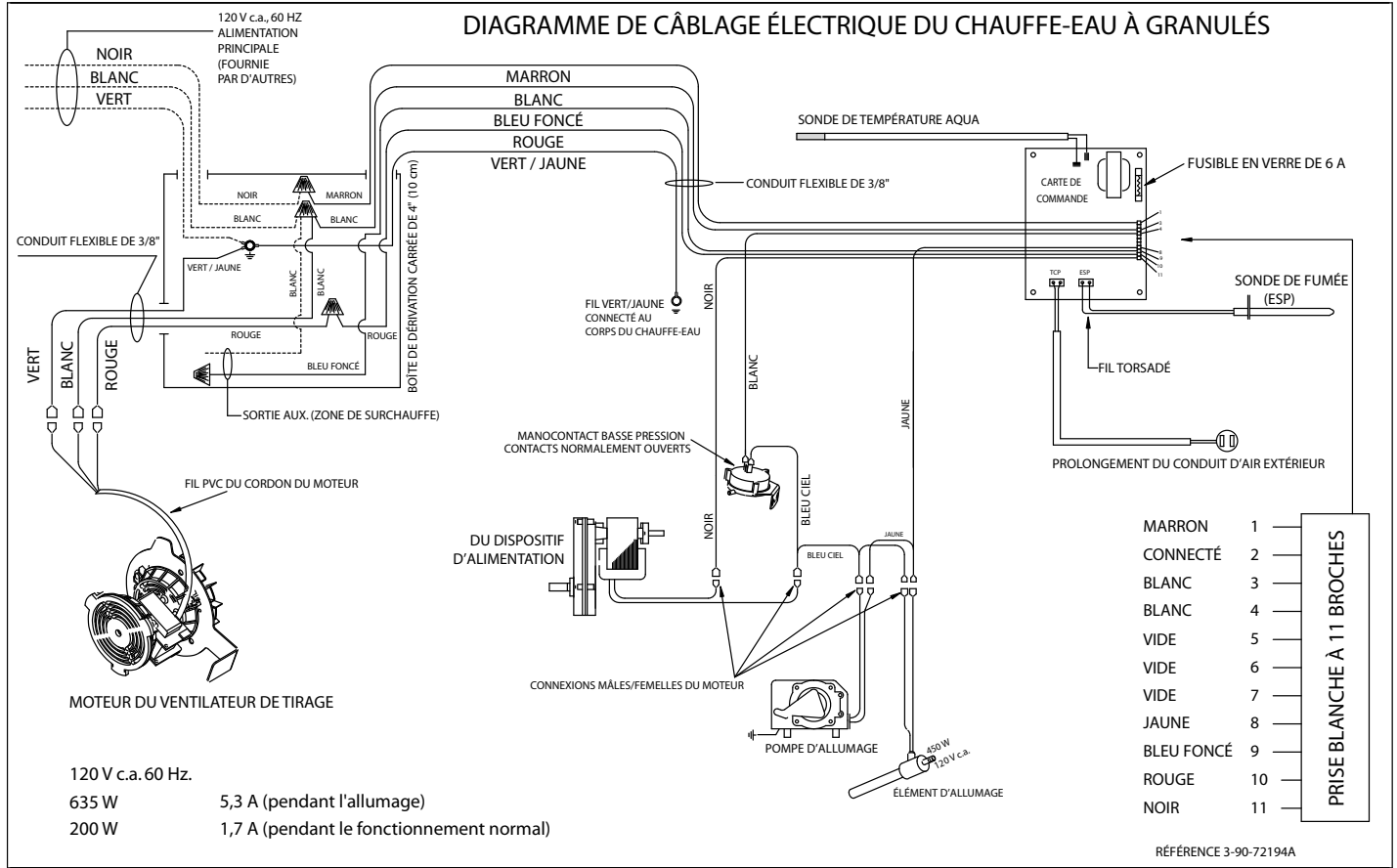
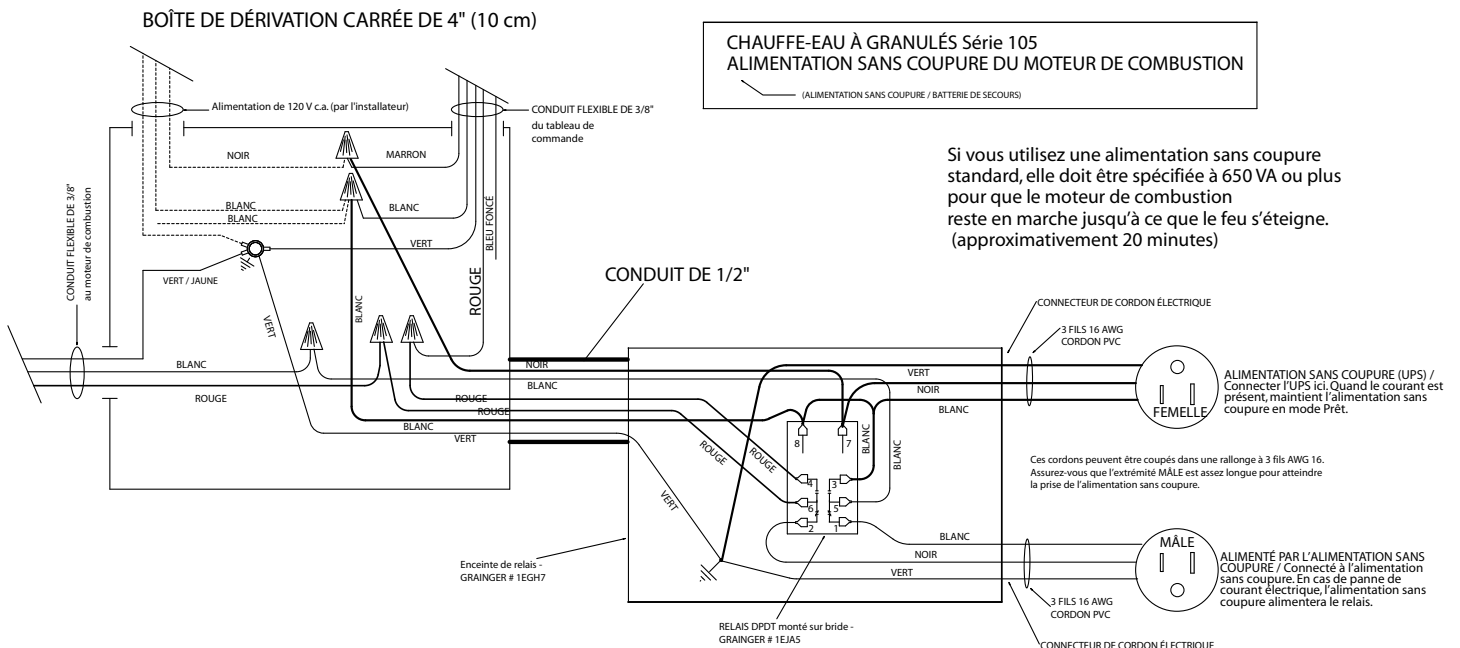


Schéma de câblage



Alimentation électrique de secours en cas de panne de courant



Minimisation de l'émission de fumée pendant une panne de courant au moyen de batteries de secours

Harman® recommande vivement d'installer une batterie de secours pour minimiser la propagation de fumée dans la pièce en cas de panne de courant.

Votre appareil de chauffage à granulés/biomasse utilise un ventilateur de tirage pour éliminer la fumée. Une panne de courant entraînera l'arrêt du ventilateur de tirage. De la fumée peut alors pénétrer dans la pièce. La verticalité du conduit de fumée peut fournir un tirage naturel. Mais cela n'empêche pas forcément les fuites de fumée.

Harman® offre deux types de batteries de secours approuvées en option pour votre poêle :

Alimentation sans coupure (UPS) Vous pouvez vous procurer des batteries de secours UPS en ligne ou dans les magasins

de matériel informatique ou matériel de bureau. Votre appareil de chauffage Harman® doté du logiciel (mise à jour E ou plus récente publiée en novembre 2010) peut être connecté directement à une UPS approuvée par Harman® :

- Le modèle BX1500 d'APC (American Power Conversion) et le modèle TrippLite OMNIVS1500 ont été testés et approuvés. Les autres marques ou modèles risquent de ne pas être compatibles.

En cas de panne de courant, une UPS entièrement chargée continuera à alimenter le ventilateur de tirage qui ne s'arrêtera que lorsque les conditions le permettront. Votre poêle mettra le ventilateur de tirage en marche toutes les quelques secondes pour expulser la fumée jusqu'à ce que le feu soit éteint. **REMARQUE : L'UPS ne peut être utilisée que pour un arrêt sûr. Elle n'est pas conçue pour un fonctionnement continu en situation normale.**

Votre poêle détecte le rétablissement de l'alimentation électrique. Ce qui se produit ensuite dépend de la température de la sonde ESP et de la présence ou non d'un allumage automatique :

- **Sur la position « Automatique »**, les unités équipées d'un allumeur automatique réagiront à la température de consigne et à la sonde ESP et se remettront en marche.
- **Sur la position « Manuelle »** ou pour les appareils sans allumage automatique :
 - Si la sonde ESP est froide, le poêle reste arrêté.
 - Si le feu s'est éteint et que la sonde ESP est encore chaude, l'alimentateur peut redémarrer le poêle. Comme le feu est éteint, la température de la sonde ESP n'augmentera pas. L'unité s'arrête, et le témoin d'état clignote six fois. (Voir les codes d'erreur de la sonde ESP)
 - Si le feu continue à brûler, le poêle se remet en marche normalement.

Contactez votre concessionnaire si vous avez des questions de compatibilité entre votre UPS et votre poêle.

ATTENTION! Les portes du poêle et le couvercle de la trémie doivent rester fermés pendant le fonctionnement et les pannes de courant pour minimiser le risque de refoulement de fumée ou de retour de flamme.

ATTENTION! N'utilisez que des alimentations de secours approuvées par Harman®. Les autres produits risquent de ne pas fonctionner convenablement, de créer des situations dangereuses ou d'endommager votre poêle.

Étiquette de test



OMNI-Test Laboratories, Inc.
Report #/Rapport #135-S-16-6
Certified for U.S.A. and Canada
Certifié pour les États-Unis et le Canada

Harman PB-105

LISTED PELLET FUEL CENTRAL OR SUPPLEMENTARY FURNACES
FOR RESIDENTIAL USE

APPAREIL DE CHAUFFAGE CENTRAL OU SUPPLÉMENTAIRE ENREGISTRÉ DE
GRANULÉS COMBUSTIBLES POUR USAGE DANS LES RÉSIDENCES

HARMAN®

Serial No. **008**
N° de série:

BARCODE LABEL

Tested June 2006 to CSA-B366.1-M91, and UL 391-95

Install and use only in accordance with the manufacturer's installation/opening instructions. Refer to authorities having jurisdiction for proper installation. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area. If there are no applicable local codes, follow ANSI/NFPA 211 and CAN/CSA B365. Special precautions are required for passing the chimney through a combustible wall or ceiling.

Inspect and clean exhaust venting system frequently in accordance with the manufacturer's instructions. Use a 4" diameter type "L" or "PL" venting system.

Testé en June 2006 à CSA-B366.1-M91, and UL 391-95

Installez et utilisez en accord avec les instructions d'installation et d'ouverture du fabricant. Référez-vous à des professionnels avec autorité de votre région. Contactez le bureau de la construction ou le bureau des incendies pour les restrictions et de l'inspection dans votre voisinage.

S'il n'y a pas de codes locaux, suivez alors ANSI/NFPA 211 et CAN/CSA B365. Prenez des précautions spéciales lorsque vous faites passer la cheminée à travers un mur ou un plafond combustibles. Inspectez et nettoyez fréquemment le système de ventilation de 4" de diamètre de type "L" ou "PL".

Model Modèle	Fuel Combustible	Chimney Connector Size Grandeur du Tuyau de Cheminée	BTUH/Kw Input Pellet Rendement des Granulés BTUH/Kw	Electrical Classification	Current Protection Maximum du Courant
PB-105	Pellet Granulés	4"	113,900 BTUH (33.4 Kw)	120V	20 AMP

Clearances to Combustibles/Espaces Libres aux Combustibles		
Sidewall to Appliance	20" (507 mm)	Mur Latéral
Backwall to Appliance	6" (152 mm)	Mur
Combustibles to Pellet Vent	3" (76 mm)	Conduit de Fumée
Stove Top to Ceiling	23.5" (596 mm)	
Alcove Height	66" (1673 mm)	
Alcove Depth	80" (2032 mm)	Alcôve
Combustibles from Stove Front	36" (914 mm)	Combustible au Devant du Poêle

Essential parts and Pièces essentielles et	and assembly are as follows / pour l'assemblage sont les suivantes:
(5) Spring Handles / (5) Poignées à Ressort	(1) 100' Sensor Cable / (1) Câble de la Sonde 100'
(1) 3/4" Boiler Drain / (1) Robinet de vidange 3/4"	(1) Outdoor Air Sensor / (1) Sonde Extérieure
(1) 3/4" Safety Relief Valve / (1) Soupape de Sécurité	(1) Flue Tunnel Weldment / (1) Ensemble Mécano-soudé de sortie des Gaz de Combustible
(1) 1/2" Aquastat Well / (1) Plongeur de l'Aquastat	(1) Combustion Blower Assembly / (1) Ensemble Ventilateur de Combustion
(1) 1/2" Dual Temperature/Pressure Gauge / (1) Manomètre à Double Échelle de Température et de Pression 1/2"	(1) Heat Shield (Combustion Blower) / (1) Carter de Protection du Ventilateur de combustion

DO NOT CONNECT THIS UNIT
TO ANOTHER APPLIANCE

DANGER! Risk of fire from burning garbage, gasoline, or other inappropriate materials.

WARNING! Do not open chamber or ash removal doors open. Do not place other combustible material within the installation clearance area.

CAUTION! Do not place children, clothing, furniture and other combustible materials within the installation clearance area.

The floor must be a non-combustible material covering the installation area, and 18" in front of, and 8" to either side of the fuel loading area.

In the event of loss of electrical power:
Consult owner's manual for restarting your furnace after power is restored.

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
This model is exempt from EPA certification under 40 CFR 60.531
by definition [Wood Heater (A) "air-to-fuel ratio"].

Made in the U.S.A. / Fait aux États-Unis

Do Not Remove or Cover This Label/Ne pas enlever ou recouvrir cet étiquette

NE PAS CONNECTER CET APPAREIL À UN TUYAU
DE CHEMINÉE SERVANT UN AUTRE APPAREIL

DANGER! Risque de feu ou d'explosion. Ne pas brûler des ordures, de l'essence, du pétrole, de l'huile moteur ou autres matériaux inappropriés.

ATTENTION! Ne pas opérer si la porte du combustible ou la porte de la cuvette des cendres sont ouvertes. Ne pas placer le combustible et les matières combustibles à l'intérieur de l'espace désignée pour l'installation.

ATTENTION! Chaud lors de l'opération. NE PAS toucher. Gardez les enfants, les vêtements, les meubles et les matériaux combustibles loin de l'espace désignée pour l'installation.

Le plancher de l'espace désigné pour l'installation doit être fait de matière non-combustible, de 18" en avant, et de 8" de chaque côté des portes d'entrée du combustible.

Dans le cas d'un manque d'électricité:
Consultez le manuel du propriétaire pour remettre la fournaise en marche lorsque l'électricité est revenue.

Manufactured by/Fabriqué par: Hearth & Home Technologies, Inc.

352 Mountain House Road - Halifax, PA 17032

Date of Manufacture / Date de fabrication

2013 2014 2015 JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEP OCT NOV DEC

P.N. 3-90-07206

Rev D

(WARNING) HIGH VOLTAGE
Disconnect power before opening cover.

POWER 

STATUS 

OPERATOR  SAFETY ERROR

COMMUNICATION  ERROR

TEMP  MOTOR

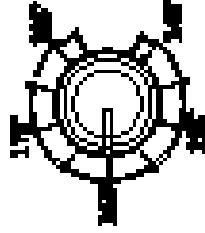
AUTO 

PERMIT 

IGNITION 

MANUAL 

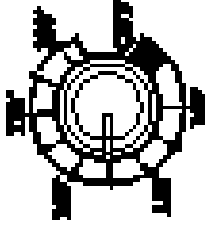
WATER TEMPERATURE



MAX TEMP.



MIN. TEMP.



Renseignements simplifiés (allumage automatique)

1. Placez le sélecteur de mode sur HORS.
2. Utilisez les tringles de nettoyage de l'échangeur de chaleur pour nettoyer les tubes d'échange de chaleur.
3. Grattez les trous du pot de combustion.**
4. Remplissez la trémie de granulés.
5. Mettez le réglage de l'alimentation en combustible sur «Test».*
6. Contrôlez le fonctionnement du ventilateur de tirage et du moteur d'alimentation.*
7. Remettez l'alimentation en combustible sur la position 4.
8. Mettez le bouton TEMP. MAX. sur la température souhaitée.
9. Mettez le bouton TEMP. MIN. sur la position souhaitée.*
10. Placez le commutateur de l'allumeur sur la position Auto.*

Le chauffe-eau s'allume si la température de l'eau du chauffe-eau est inférieure à la température du bouton TEMP. MAX.

* Reportez-vous à la section Fonctionnement pour obtenir des informations relatives à l'allumage manuel et l'alimentation de secours.

** Reportez-vous à la section Maintenance pour obtenir de plus amples informations relatives au nettoyage.